

ЧЕТВЁРТАЯ КНИГА МОИСЕЕВА

ЧИСЛА

Моисей пересчитывает израильский народ

1 Господь воззвал к Моисею в шатре собрания,¹ в Синайской пустыне, в первый день второго месяца, на второй год после ухода израильского народа из Египта, и сказал: ²„Пересчитай весь народ Израиля, укажи имя каждого мужчины вместе с его семейством и родом. ³Сосчитайте всех израильских мужчин от 20 лет и старше, способных служить в израильской армии, и укажите их армию²—ты и Аарон. ⁴От каждого колена будет по одному человеку, возглавляющему этот род. ⁵Вот имена тех, кто будет с вами: от рода Рувимова—Елицур, сын Шедеура, ⁶от рода Симеонова—Шелумиил, сын Цуришаддая, ⁷от рода Иудина—Наассон, сын Аминадава, ⁸от рода Иссахарова—Нафанаил, сын Цуара, ⁹от рода Завулонова—Елиав, сын Хелона; ¹⁰от потомков Иосифа: от рода Ефремова—Елишама, сын Аммиуда, от рода Манассии—Гамалиил, сын Педацура, ¹¹от рода Вениаминова—Авидам, сын Гидеония, ¹²от рода Данова—Ахиезер, сын Аммишаддая, ¹³от рода Асирова—Пагиил, сын Охрана, ¹⁴от рода Гадова—Елиасаф, сын Дегуила,³ ¹⁵от рода Неффалимова—Ахира, сын Енана”.

¹⁶Каждый из этих людей должен быть избран народом быть главным в своём роду, они—израильские военачальники. ¹⁷Моисей и Аарон взяли этих людей, избранных главными, ¹⁸созвали весь народ и перечислили всех по их коленам и родам, перечислили всех мужчин от 20 лет и старше. ¹⁹Моисей сделал всё, как повелел

Господь: пересчитал народ, бывший в Синайской пустыне.

²⁰Пересчитали членов рода Рувимова, первенца Израилева, указав имена всех мужчин от 20 лет и старше, способных служить в армии, по их коленам и родам. ²¹Всего мужчин, сосчитанных в роду Рувима, было 46500.

²²Пересчитали членов рода Симеонова, указав имена всех мужчин от 20 лет и старше, способных служить в армии, по их семействам и родам. ²³Всего мужчин, сосчитанных в роду Симеона, было 59300.

²⁴Пересчитали членов рода Гадова, указав имена всех мужчин от 20 лет и старше, способных служить в армии, по их семействам и родам. ²⁵Общее число мужчин, сосчитанных в роду Гада, было 45650.

²⁶Пересчитали членов рода Иудина, указав имена всех мужчин от 20 лет и старше, способных служить в армии, по их семействам и родам. ²⁷Всего мужчин, сосчитанных в роду Иуды, было 74600.

²⁸Пересчитали членов рода Иссахарова, указав имена всех мужчин от 20 лет и старше, способных служить в армии, по их семействам и родам. ²⁹Всего мужчин, сосчитанных в роду Иссахара, было 54400.

³⁰Пересчитали членов рода Завулонова, указав имена всех мужчин от 20 лет и старше, способных служить в армии, по их семействам и родам. ³¹Всего мужчин, сосчитанных в роду Завуллона, было 57400.

³²Пересчитали членов рода Ефрема, сына Иосифа, указав имена всех мужчин от 20 лет и старше, способных служить в армии, по их коленам и семействам. ³³Всего мужчин, сосчитанных в роду Ефрема, было 40500.

³⁴Пересчитали членов рода другого сына Иосифа, Манассии, указав имена всех мужчин от 20 лет и старше, способных служить в армии, по их коленам и

¹шатёр собрания Священный шатёр или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

²армия Или: „ополчение”. Этот военный термин указывает на то, что Израиль был организован подобно армии.

³Дегуил Или: „Регуил”.

семействам. ³⁵Всего мужчин, сосчитанных в роду Манассии, было 32200.

³⁶Пересчитали членов рода Вениаминова, указав имена всех мужчин от 20 лет и старше, способных служить в армии, по их коленам и семействам. ³⁷Всего мужчин, сосчитанных в роду Вениамина, было 35400.

³⁸Пересчитали членов рода Данова, указав имена всех мужчин от 20 лет и старше, способных служить в армии, по их коленам и семействам. ³⁹Всего мужчин, сосчитанных в роду Дана, было 62700.

⁴⁰Пересчитали членов рода Асирова, указав имена всех мужчин от 20 лет и старше, способных служить в армии, по их коленам и семействам. ⁴¹Всего мужчин, сосчитанных в роду Асира, было 41500.

⁴²Пересчитали членов рода Неффалимова, указав имена всех мужчин от 20 лет и старше, способных служить в армии, по их коленам и семействам. ⁴³Всего мужчин, сосчитанных в роду Неффалима, было 53400.

⁴⁴Моисей, Аарон и 12 предводителей Израиля, по одному предводителю от каждого рода, пересчитывали этих людей, ⁴⁵сосчитали всех мужчин от 20 лет и старше, способных служить в армии, и каждый из них был указан по его роду. ⁴⁶Общее число сосчитанных мужчин было 603550.

⁴⁷Семьи из рода Левия не были сосчитаны вместе с остальным народом. ⁴⁸Господь сказал Моисею: ⁴⁹„Не пересчитывай мужчин из рода Левия и не включай их в число остального израильского народа. ⁵⁰Скажи левитам, что им поручен священный шатёр¹ соглашения. Пусть они отвечают за шатёр и за всё, что в нём, пусть несут священный шатёр и всё, что в нём, и пусть ставят свой стан рядом и отвечают за него. ⁵¹Когда нужно будет переносить шатёр, пусть левиты делают это, и когда нужно будет ставить священный шатёр, пусть левиты делают это; они будут отвечать за священный шатёр. Если же кто-нибудь не из левитов попытается служить при шатре, то убейте его. ⁵²Пусть израильский народ ставит свои станы ополчениями², каждый

пусть ставит стан около своего семейного флага. ⁵³Левиты же пусть ставят свой стан у священного шатра, левиты будут охранять священный шатёр соглашения, чтобы с народом не приключилось беды”.

⁵⁴И израильский народ исполнил всё, что Господь повелел Моисею.

О том, как ставить стан

2 И сказал Господь Моисею и Аарону: ²„Пусть израильский народ ставит свои станы вокруг шатра собрания, и пусть у каждого рода будет свой собственный особый флаг, и пусть каждый ставит стан у своего флага по ополчениям.

³Флаг стана Иуды будет с восточной стороны, откуда восходит солнце, род Иуды поставит станы около своего флага, глава рода Иудиного Наассон, сын Аминадава, ⁴а всего в его ополчении² 74600 мужчин.

⁵Рядом с родом Иуды поставит стан род Иссахара, глава рода Иссахарова Нафанаил, сын Цуара, ⁶а всего в его ополчении 54400 мужчин.

⁷Род Зевулону также поставит стан рядом с родом Иуды, глава рода Зевулонова Елиав, сын Хелона, ⁸а всего в его ополчении 57400 мужчин.

⁹Общее число мужчин в стане Иуды будет 186400, и все они распределены по своим собственным группам. Стан Иуды должен отправляться первым при переходах от одного места к другому.

¹⁰Флаг стана Рувимова будет с южной стороны священного шатра.¹ Каждый род поставит стан около своего флага, глава рода Рувимова Елицур, сын Шедеура, ¹¹а всего в этом ополчении 46500 человек.

¹²Рядом с родом Рувима будет ставить стан род Симеона, глава рода Симеонова—Шелумиил, сын Цуришаддая, ¹³а всего в том ополчении 59300 человек.

¹⁴Род Гада также поставит стан рядом с родом Рувима, глава рода Гадова—Елиасаф, сын Дегуила,³ ¹⁵а всего в этом ополчении 45650 человек.

¹⁶Общее число мужчин во всех ополчениях в стане Рувима 151450. Стан Рувима будет отправляться вторым при переходе от одного места к другому.

¹⁷Следующим во время переходов будет отправляться род левитов, с ними будет

¹священный шатёр Или: „скиния”, шатёр, куда Бог приходил обитать среди Своего народа.

²ополчение Этот военный термин указывает на то, что Израиль был организован подобно армии.

³Дегуил Или: „Регуил”.

шатёр собрания, в середине, между другими станами. Народ будет ставить станы в том же порядке, в котором движется, каждый человек будет у своего семейного флага.

¹⁸С западной стороны будет флаг стана Ефремова, там поставят станы роды Ефремовы. Глава рода Ефремова—Елишама, сын Аммиуда, ¹⁹а всего в этом ополчении 40500 человек.

²⁰Рядом с родом Ефремовым поставит стан род Манассии, глава же рода Манассии—Гамалиил, сын Педацура, ²¹а всего в этом ополчении 32200 человек.

²²Род Вениаминов также поставит стан рядом с родом Ефремовым. Глава рода Вениаминова Авидан, сын Гидеония, ²³а всего в этом ополчении 35400 человек.

²⁴В стане Ефрема—108100 мужчин, этот род будет отправляться третьим при переходе от одного места к другому.

²⁵С северной стороны будет флаг стана Данова, там поставят стан группы Дана, глава рода Данова Ахиезер, сын Аммишаддая, ²⁶а всего в этом роду 62700 человек.

²⁷Рядом с родом Дановым поставит стан род Асиров, глава рода Асирова—Пагиель, сын Охрана, ²⁸а всего в этой группе 41500 человек. ²⁹Род Наффалимов также поставит стан рядом с родом Дановым. Глава рода Наффалимова Ахира, сын Енана, ³⁰а всего в этой группе 53400 человек.

³¹В стане Дановом—157600 мужчин, этот род будет отправляться последним при переходе от одного места к другому, и каждый человек будет под своим семейным флагом”.

³²Вот весь израильский народ, пересчитанный по родам. Общее число израильтян в станах, пересчитанных по родам,¹—603550. ³³Моисей повиновался Господу и не пересчитал левитов вместе с остальным израильским народом.

³⁴И вот народ исполнил всё, что Господь повелел Моисею: каждый род ставил стан у своего собственного флага, и каждый человек оставался вместе со своим коленом и родом.

¹рода Или: „ополчения”. Этот военный термин указывает на то, что Израиль был организован подобно армии.

Семья Аарона, священники

3 Вот родословная Аарона и Моисея в то время, когда Господь говорил с Моисеем на горе Синай.

²У Аарона было четыре сына: первенец Надав, а также Авиуд, Елеазар и Ифамар. ³Эти сыновья были избранными² священниками.

Этим сыновьям был поручен святой труд служения Господу священниками, ⁴но Надав и Авиуд умерли во время служения Господу, ибо при совершении приношения Господу взяли не тот огонь, который был дозволен Господом. И вот Надав и Авиуд умерли в Синайской пустыне, и поскольку у них не было сыновей, то Елиазар и Ифамар сменили их и стали служить священниками Господу. Это случилось ещё при жизни их отца Аарона.

Левиты—помощники священников

⁵Господь сказал Моисею: ⁶„Приведи весь род Левия к Аарону, священнику, эти люди будут ему помощниками. ⁷Левиты будут помогать Аарону во время его служения в шатре собрания³ и помогать всему народу, когда он будет приходить в священный шатёр⁴ для поклонения. ⁸Пусть израильский народ охраняет всё, что в шатре собрания, это их долг; левиты будут служить народу, храня всё это в полном порядке, это и будет для них поклонением в священном шатре.

⁹Передайте левитов Аарону и его сыновьям; левиты избраны от всего израильского народа служить Аарону и его сыновьям.

¹⁰Аарона же и его сыновей поставьте священниками, пусть они исполняют свой долг, служа священниками. Всякий другой, кто попытается приблизиться к священным предметам,⁵ должен быть убит”.

¹¹И сказал Господь Моисею: ¹²„Я избираю левитов для служения Мне, они будут Моиими, и потому остальному народу не придётся отдавать Мне своих первенцев сыновей.

²избранные Или: „помазанники”. При помазании голову избранных быть священниками поливали специальным маслом (елеем) в знак того, что они избраны Богом.

³шатёр собрания Священный шатёр или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

⁴священный шатёр Или: „скиния”. Шатёр, куда Бог приходил, чтобы обитать среди Своего народа.

⁵священные предметы Или: „попытаются служить священником”.

¹³Когда вы были в Египте, Я убил всех первенцев египтян. В то время Я взял Себе всех первенцев Израиля. Все дети первенцы и все первородные животные—Мои. Я Господь”.

¹⁴Господь снова говорил с Моисеем в пустыне Синай и сказал: ¹⁵„Пересчитай все семейства и колена в роду Левия, пересчитай всех мужчин и мальчиков от одного месяца и старше”. ¹⁶Моисей повиновался Господу и пересчитал их всех.

¹⁷У Левия было три сына: Герсон, Кааф и Мерари; ¹⁸каждый сын был главой нескольких колен. Коленами Герсона были Ливни и Шимеи. ¹⁹Коленами Каафа были Амрам, Ицгар, Хеврон и Узиил. ²⁰Коленами Мерари были Махли и Муши. Вот колена Левия по их родам.

²¹Колена Ливни и Шимеи принадлежали к семейству Герсона: это были колена Гирсоновы. ²²В этих двух коленах было 7500 мужчин и мальчиков от одного месяца и старше. ²³Коленам Гирсоновым было велено ставить стан с западной стороны, позади священного шатра.¹ ²⁴Главой родов Гирсоновых был Елиасаф, сын Лаела. ²⁵В шатре собрания² заботам гирсонитов были поручены священный шатёр, наружный шатёр и покрытие. Им были также поручены завеса при входе в шатёр собрания, ²⁶завесы двора и завеса при входе во двор, который вокруг священного шатра и алтаря, верёвки со всеми принадлежностями.

²⁷Колена Амрама, Ицгара и Хеврона принадлежали к семейству Каафа, это были колена Каафовы. ²⁸В этом колене было 8300³ мужчин и мальчиков от одного месяца и старше, которые охраняли святилище. ²⁹Им было отведено место с южной стороны священного шатра, и на этом месте они ставили свой стан. ³⁰Главой рода Каафова был Елцафан, сын Узиила. ³¹Им были вверены священный ковчег,⁴ стол, святиль-

ник и посуда в святилище,⁵ а также завеса со всеми её принадлежностями.

³²Начальником левитов был Елиазар, сын Аарона, священника. Елиазар был главой над теми, кому было вверено хранение святынь.

^{33–34}Колено Махли и колено Муши принадлежали к колону Мерари. В колоне Махли было 6200 мужчин и мальчиков от одного месяца и старше. ³⁵Главой колена Мерари был Цуриил, сын Авихаила. Этому колону было отведено место с северной стороны священного шатра, на этом месте они ставили свой стан. ³⁶Колону Мерари были вверены на хранение брусья священного шатра, все шесты, столбы, основания и всё к брусьям священного шатра. ³⁷На их попечении были также столбы двора вокруг священного шатра, со всеми основаниями, кольями и верёвками.

³⁸Моисей, Аарон и сыновья Аарона ставили стан с восточной стороны священного шатра, перед шатром собрания. Им было поручено хранение святилища, они делали это для всего израильского народа, всякого же другого, кто приблизится к святилищу, надлежало убить.

³⁹Господь повелел Моисею и Аарону пересчитать всех мужчин и мальчиков от одного месяца и старше в роду левитов, и общее число их было 22000.

⁴⁰Господь сказал Моисею: „Пересчитай всех первенцев Израиля, мужчин и мальчиков, которым по крайней мере месяц от роду, и занеси их имена в список. ⁴¹Я бы взял всех первенцев Израиля, мужчин и мальчиков, но теперь Я, Господь, возьму левитов и возьму также первородный скот у левитов вместо того, чтобы брать первородный скот у остального народа”.

⁴²Моисей исполнил приказанное Господом, пересчитал всех первенцев израильского народа ⁴³и переписал всех первенцев, мужчин и мальчиков от одного месяца и старше, и в этом списке было 22263 имени.

⁴⁴И сказал Господь Моисею: ⁴⁵„Возьми левитов вместо всех первенцев мужского пола из других семейств Израиля. И Я возьму скот у левитов вместо скота других, левиты принадлежат Мне. Я Господь ⁴⁶Левитов 22000, в других же семьях 22273 первенца, на 273 первенца больше, чем

¹священный шатёр Или: „скиния”. Шатёр, куда Бог приходил обитать среди Своего народа.

²шатёр собрания Священный шатер (скиния), куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

³8300 В некоторых древнегреческих копиях—8300, в древнееврейских копиях—8600. См. Числа 3:22, 28, 34, 39.

⁴священный ковчег Или: ковчег соглашения, ларец, в котором хранились плоские камни с написанными на них десятью заповедями и другие предметы в доказательство того, что Бог был с израильским народом во время их пребывания в Синайской пустыне.

⁵святилище Одна из комнат в священном шатре.

левитов. ⁴⁷Собери по установленной мере, по пять сиклей¹ серебра на каждого из 273 человек. (Сикель же по установленной мере весит 20 гер²). Собери это серебро с израильского народа и ⁴⁸отдай его Аарону с сыновьями, это—плата за 273 человека из народа израильского³. ⁴⁹Левитов не хватило, чтобы заменить 273 человек из других родов, и поэтому Моисей собрал за них серебро, ⁵⁰взяв его с первенцев Израиля мужского пола. Он собрал 1365 сиклей³ по установленной мере. ⁵¹Повинуясь Господу, Моисей отдал серебро Аарону и его сыновьям, как повелел Господь.

Труды колена Каафова

4 Господь сказал Моисею и Аарону: ²„Пересчитай мужчин в колене Каафовом, входящем в род Левия, перечисли их по коленам и родам. ³Пересчитай всех мужчин от 30 до 50 лет, служивших в армии, эти мужчины будут служить при шатре собрания, ⁴на их попечение отдана большая часть святынь в шатре собрания.

⁵Когда израильскому народу нужно будет отправляться в путь, пусть Аарон с сыновьями войдут в шатёр собрания, снимут завесу и покроют ею священный ковчег соглашения,⁴ ⁶затем пусть покроют всё это покровом из тонкой кожи,⁵ а поверх кожи набросят ткань синего цвета и вставят шесты.

⁷Затем пусть расстелят на священном столе ткань синего цвета, положат на стол ложки, поставят блюда, чаши и кувшины для приношения возлияний, пусть также положат на стол хлебные приношения. ⁸Затем пусть возложат на всё это ткань красного цвета и сверху покроют покровом из тонкой кожи и вставят шесты.

⁹Затем пусть покроют светильники и лампы тканью синего цвета, покроют также все принадлежности, которыми пользуются при зажигании лампад, и все

кувшины с маслом для лампад, ^{10а}потом обернут всё это тонкой кожей и положат на носилки.

¹¹Пусть расстелят на золотом алтаре ткань синего цвета и положат поверх неё покров из тонкой кожи, а потом вставят шесты.

¹²После этого пусть соберут все особые вещи, которыми пользуются при поклонении в святилище, соберут их все и обернут тканью синего цвета, а потом покроют её тонкой кожей и положат на носилки.

¹³Пусть очистят алтарь от золы и покроют его пурпурной тканью, ¹⁴затем соберут все вещи, которыми пользуются при поклонении у алтаря: жаровни, вилки, лопатки и чаши. Пусть положат все эти вещи на алтарь, потом покроют его покровом из тонкой кожи, а затем вставят шесты, чтобы всё это нести.

¹⁵Когда Аарон и сыны покроют все святыни в святилище,⁶ тогда могут подойти мужчины из семьи Каафовой, чтобы нести, но они не должны касаться святилища, чтобы не умереть.

¹⁶Елеазару, сыну Аарона священника, будет поручен священный шатёр, ему будет поручено святилище и всё, что в нём. Ему будут поручены масло для лампад, благовонное курение,⁷ ежедневное приношение⁸ и елей помазания⁹.

¹⁷Господь сказал Моисею и Аарону: ¹⁸„Будьте осторожны! Не допустите гибели этих мужчин из рода Каафова! ¹⁹Для того чтобы род Каафов мог приблизиться к Святому Святым¹⁰ и не умереть, когда приступают к Святому Святым, сделайте вот что: Аарон и его сыновья пусть войдут и покажут каждому из мужчин колена Каафова, что ему делать и что нести. ²⁰Но сами они не должны входить и смотреть на святыни, чтобы не умереть!“

¹пять сиклей То есть 67 граммов.

²гера 1 гера равна приблизительно 0,5 грамма.

³1365 сиклей То есть 17 килограммов.

⁴ковчег соглашения Ларец, в котором хранились плоские камни с написанными на них десятью заповедями и другие предметы в доказательство того, что Бог был с израильским народом во время их пребывания в Синайской пустыне.

⁵тонкая кожа Имеется в виду особым образом выделанная кожа морской коровы или тюленя.

⁶святилище Одна из комнат в священном шатре.

⁷благовонное курение Специальная сухая древесная смола, при сжигании дающая сладковатый аромат и употребляемая для приношения Богу.

⁸ежедневное приношение Приношение в дар Богу, совершаемое в святилище дважды в день.

⁹елей помазания Чистое оливковое масло, которым мазали людей или вещи в знак того, что они предназначены для особой цели или назначения.

¹⁰Святое Святым Комната в священном шатре, где хранился священный ковчег.

Труды колена Гирсонова

²¹Господь сказал Моисею: ²²„Пересчитай всё колено Гирсоново, перечисли их по коленам и родам. ²³Пересчитай всех мужчин от 30 до 50 лет, служивших в армии, этим мужчинам будет поручено заботиться о шатре собрания.

²⁴Пусть колено Гирсоново делает и носит вот что: ²⁵завесы священного шатра¹ и сам шатёр собрания, его покрытие и покров из тонкой кожи,² и пусть также несут завесу, которая у входа в священный шатёр. ²⁶Пусть несут завесы двора, которые вокруг священного шатра и алтаря, пусть несут завесу, что при входе во двор, и все верёвки и всё, что принадлежит к завесам. Колену Гирсонову будет поручено всё, что надлежит делать с этими вещами. ²⁷Аарон с сыновьями будут смотреть за этими работами, за всем, что несёт колено Гирсоново, и за всем остальным, что они делают. Укажите, какие вещи им поручено нести. ²⁸Пусть мужчины колена Гирсонова исполняют эту работу под надзором Ифамара, сына Аарона священника”.

Труды колена Мерари

²⁹„Пересчитай всех мужчин в коленах и родах Мерари, ³⁰пересчитай всех мужчин от 30 до 50 лет, служивших в армии. Эти мужчины будут исполнять работы при шатре собрания. ³¹Когда будете отправляться в путь, они должны будут нести брусья шатра собрания. Пусть несут брусья, столбы и основания, ³²а также и столбы, которые вокруг двора. Пусть несут основания, кольца шатра, верёвки и все принадлежности к столбам, которые вокруг двора. Перепиши все имена и скажи каждому, что ему нести. ³³Вот что должно делать колено Мерари, исполняя службу при шатре собрания под надзором Ифамара, сына Аарона священника”.

Колено левитов

³⁴Моисей, Аарон и вожди израильского народа пересчитали сынов Каафа по их коленам и родам, ³⁵пересчитали всех

¹священный шатёр Священный шатёр или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

²тонкой кожи Имеется в виду особым образом выделанная кожа морской коровы или тюленя.

мужчин от 30 до 50 лет, служивших в армии, и этим мужчинам была поручена особая работа при шатре собрания.

³⁶В колене Каафовом было 2750 мужчин, способных исполнять эту работу. ³⁷Этим мужчинам из колена Каафова было поручено исполнять особую работу при шатре собрания. Моисей и Аарон сделали то, что Господь повелел Моисею.

³⁸Было пересчитано также и колено Гирсоново, ³⁹были пересчитаны все мужчины от 30 до 50 лет, служившие в армии, и этим мужчинам было поручено исполнять их особую работу при шатре собрания. ⁴⁰В семьях колена Гирсонова было 2630 мужчин, способных исполнять эту работу. ⁴¹Этим мужчинам из колена Гирсонова было поручено исполнять особую работу при шатре собрания. Моисей и Аарон сделали то, что Господь повелел Моисею.

⁴²Были пересчитаны и мужчины из колена Мерари по их коленам и родам, ⁴³были пересчитаны все мужчины от 30 до 50 лет, служившие в армии, и им было поручено исполнять особую работу при шатре собрания. ⁴⁴В колене Мерари было 3200 мужчин, способных исполнять эту работу. ⁴⁵Этим мужчинам из колена Мерари было поручено исполнять особую работу при шатре собрания.³ Моисей и Аарон сделали то, что Господь повелел Моисею.

⁴⁶Моисей, Аарон и вожди израильского народа пересчитали всех членов рода Левия, пересчитали все колена и семьи, ⁴⁷пересчитали всех мужчин от 30 до 50 лет, служивших в армии, и им была поручена особая работа при шатре собрания. Их делом было нести шатёр собрания во время переходов.

⁴⁸Общее число их было 8580.

⁴⁹Итак, все мужчины были пересчитаны, как повелел Моисею Господь. Каждому из них было поручено дело и дано, что ему нести. Всё было сделано так, как приказал Господь.

Законы о чистоте

5 Господь сказал Моисею: ²„Повелеваю израильскому народу содержать свой стан так, чтобы в нём не было ни болезни, ни заразы. Вели народу отсылать из стана

³шатёр собрания Священный шатер или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

всех, у кого тяжёлое кожное заболевание,¹ вели отсылать из стана всех, у кого выделения,² и вели также отсылать из стана всякого, кто дотронется до мёртвого тела.³ И мужчин и женщин отсылай прочь из стана, чтобы они не распространяли болезни или заразу в стане, где Я обитаю среди вас”.

⁴Народ повиновался Богу. Они отослали таких людей прочь из стана и сделали так, как Господь повелел Моисею.

Возмездие за провинность

⁵Господь сказал Моисею: ⁶„Скажи израильскому народу: если один человек причинит вред другому, он тем самым грешит против Бога и повинен в преступлении. ⁷Поэтому пусть тот человек расскажет людям о совершённом им грехе, а потом сполна заплатит за причинённый вред, и пусть прибавит к плате пятую часть её и заплатит всё это человеку, которому причинил вред. ⁸Если у мёртвого нет близких родственников, чтобы принять плату, то причинивший вред отдаст плату Господу. Тот человек заплатит сполна священнику, священник же пусть принесёт в жертву барана очищения. Пусть этот баран будет принесён в жертву во искупление грехов согрешившего, остаток же платы священник может оставить себе.

⁹Если кто из израильского народа принесёт священный дар, то священник, принимающий дар, может оставить его себе, это принадлежит ему. ¹⁰Эти священные дары приносить не обязательно, но если человек приносит их, то дары принадлежат священнику”.

О ревности

¹¹И сказал Господь Моисею: ¹²„Скажи израильскому народу вот что: если случится, что жена не верна мужу, ¹³имеет сношения с другим мужчиной и скрывает это от мужа, и некому сказать мужу, что жена согрешила, то муж её может никогда не узнать о том, что она согрешила, она же сама может не сказать мужу о своём грехе.

¹⁴Муж, однако, может начать подозревать, что жена согрешила против него, станет ревновать и думать, что она нечиста и неверна ему. ¹⁵Пусть тогда отведёт жену к священнику и принесёт за неё в жертву 8 чашек³ ячменной муки, но пусть не кладёт в муку ни елея,⁴ ни ливана.⁵ Ячменная мука—приношение хлебное Господу, принесение ревности. Это принесение в знак того, что муж считает свою жену неверной.

¹⁶Священник приведёт женщину и поставит её перед Господом, ¹⁷потом возьмёт особую воду и нальёт в глиняный кувшин, а затем положит в воду немного земли с пола священного шатра. ¹⁸После этого он велит женщине встать перед Господом, распустил ей волосы, вложит в руку хлебное принесение, ячменную муку, принесённую её мужем по причине ревности, у него же в руках будет глиняный кувшин с особой водой, наводящей на женщину проклятие.

¹⁹Потом священник скажет женщине, чтобы она не лгала, и она должна пообещать сказать правду. Священник скажет ей: «Если ты не спала с другим мужчиной и не согрешила против мужа за время своего замужества, то эта вода, наводящая проклятие, не причинит тебе вреда. ²⁰Если же ты согрешила против мужа, если имела сношения с мужчиной, который тебе не муж, то ты осквернилась ²¹и, выпив эту воду, ты будешь проклята: не сможешь иметь детей, а если сейчас беременна, то дитя умрёт.⁶ И тогда твой народ отречётся от тебя и проклянёт».

Затем пусть священник велит женщине, чтобы она дала Господу клятву и сказала, что все эти беды случатся с ней, если она солжёт. ²²Пусть священник скажет: «Ты должна выпить эту воду, наводящую проклятие. Если ты согрешила, то не сможешь иметь детей, а если беременна, то дитя умрёт, не родившись». А женщина пусть скажет: «Согласна сделать, как ты говоришь». ²³Пусть священник напишет эти заклинания на свитке, а потом смочет слова в

³8 чашек Букв.: „одну десятую часть ефы”.

⁴елей Чистое оливковое масло.

⁵ливан Специальная сухая древесная смола, при сжигании дающая сладковатый аромат и употребляемая для принесения Богу.

⁶не сможешь ... умрёт Букв.: „лоно твоё опадёт, а живот опухнет”.

¹кожное заболевание Или: „прокажённых”. Древнееврейское слово может обозначать различные кожные заболевания.

²выделения Любые выделения, как, например, гнойные выделения из язв, выделение спермы или месячные выделения у женщин.

воду. ²⁴Пусть женщина выпьет эту воду, наводящую проклятие, и войдёт эта вода внутрь её и вызовет страшные муки.

²⁵Затем священник возьмёт у неё хлебное приношение, приношение в знак ревности, и вознесёт его перед Господом, а потом принесёт его к алтарю. ²⁶Священник возьмёт в руки часть зерна, положит его на алтарь и сожжёт его там, а после этого велит женщине выпить воду. ²⁷Если женщина согрешила против мужа, то вода наведёт на неё проклятие, войдёт в тело и вызовет у неё страшные муки. Если внутри у неё дитя, то оно умрёт, не родившись, и она больше никогда не сможет иметь детей, и весь народ будет против неё.¹ ²⁸Если же женщина не согрешила против мужа, то священник скажет, что она невинна. С ней ничего не случится, и она сможет иметь детей.

²⁹Вот каков закон о ревности, вот что следует делать, если женщина согрешила против мужа во время замужества, ³⁰и что следует делать мужу, если он ревнует и подозревает, что жена согрешила против него. Пусть священник велит женщине встать перед Господом и сделает с ней всё по этому закону. ³¹Муж не будет повинен ни в каком грехе, женщина же пострадает, если согрешила”.

Назорей

БИ сказал Господь Моисею: ²„Скажи вот что израильскому народу: может случиться, что мужчина или женщина захотят на время отделиться от народа, такое время отделения даёт человеку возможность полностью посвятить себя на какой-то срок Господу. Такого человека будут называть назореем.² ³В течение этого времени тот человек не должен пить ни вина, ни других крепких напитков, не должен употреблять ни уксуса, сделанного из вина или другого крепкого напитка, ни виноградного сока, и пусть он не ест ни винограда, ни изюма. ⁴В течение особого времени отделения этот человек не должен есть ничего, что делается из винограда; пусть даже не ест ни косточки, ни кожуры виноградной.

¹весь народ будет против неё Букв.: „она будет проклятием для своего народа”.

²назорей человек, давший обет Богу. Это имя образовано от древнееврейского слова „отделиться”.

⁵Пусть за это особое время отделения человек не стрижёт себе волосы и остаётся святым до окончания времени отделения. Пусть растит волосы, ибо волосы того человека—особая часть его обета Господу, и потому пусть тот человек отращивает волосы до тех пор, пока не истечёт время отделения.

⁶Во время отделения пусть назорей не подходит к мёртвому телу, ибо полностью посвятил себя Господу. ⁷Даже если у него самого умрёт отец или мать, или брат, или сестра, пусть не дотрагивается до них, ибо дотронувшись, осквернится. Пусть на голове его будет знак, что он отделился и посвятил себя Богу. ⁸Во всё время своего назорейства он полностью посвящает себя Господу.

⁹Если случится, что назорей окажется вместе с человеком, который внезапно умрёт, то пусть назорей сбреет все волосы с головы своей, волосы, которые были частью его обета, и пусть сбреет их на седьмой день, ибо в этот день снова очистится. ¹⁰На восьмой день пусть назорей принесёт священнику двух горлиц и двух голубков и отдаст их священнику у входа в священный шатёр. ¹¹Священник принесёт одну птицу в жертву за грех, а другую—во всеожжение, оно будет платой за грех назорея, согредившего тем, что оказался рядом с мёртвым телом. В это же время тот человек снова даст обет совершить приношение волос со своей головы в дар Господу. ¹²Это значит, что тот человек снова должен посвятить себя Господу на новый срок отделения. Пусть тот человек принесёт годовалую овечку и отдаст её в жертву повинности. Все прежние дни его отделения пропали, и человек этот должен начать новый срок отделения, ибо он коснулся мёртвого тела во время первого срока отделения.

¹³После окончания времени отделения назорей пойдёт ко входу в шатёр собрания³ ¹⁴и совершит приношение Господу. Пусть его приношением будут годовалый ягнёнок без всякого изъяна для приношения сожжением, годовалая овечка без всякого изъяна для приношения за грех, баран без всякого изъяна для приношения содру-

³шатёр собрания Священный шатер или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

жества, ¹⁵корзина хлеба, испечённого без закваски, лепёшки из пшеничной муки, смешанной с елеем, и пусть эти лепёшки будут помазаны елеем. Хлебное приношение и приношение возлияния будут частью этих приношений.

¹⁶Священник посвятит всё это Господу, а потом совершит приношение за грех и приношение сожжением, ¹⁷принесёт Господу корзину с хлебом без закваски, а потом заколет барана в приношение содружества Господу, принесёт его Господу вместе с хлебным приношением и приношением возлияния.

¹⁸Пусть назорей пойдёт ко входу в шатёр собрания, и там сбреет волосы, которые отрастил для Господа. Эти волосы будут положены на огонь под приношением содружества.

¹⁹После того как назорей сбреет волосы, священник даст ему сваренное плечо барана, одну большую и одну маленькую пресную лепёшку из корзины. ²⁰Потом священник потрясёт всем этим перед Господом, это приношение потрясанием: эта святыня—для священника. Пусть потрясут перед Господом также и грудиной, и бедром барана, они тоже для священника. После этого назорей может пить вино.

²¹Вот каков закон для того, кто решит дать обет назорейства. Пусть тот человек принесёт Господу все эти дары, но он также может решить дать Господу и гораздо больше этого, а если даст обет сделать больше, то должен исполнить его, но пусть сделает хотя бы всё то, что перечислено в законе об обете назорейства”.

Благословение священников

²²Господь сказал Моисею: ²³„Вели Аарону и сыновьям его так благословлять израильский народ. Пусть скажут: ²⁴«Да благословит и охранит вас Господь! ²⁵Да будет Господь милосерден к вам¹ и да будет Он милостив к вам! ²⁶Да ответит Господь на молитвы ваши² и дарует вам мир!»³”.

¹Да будет Господь милосерден к вам Букв.: „Да осияет вас Господь ликом Своим!”

²Да ответит Господь на молитвы ваши Букв.: „Да поднимет Господь к вам лик Свой!”

³дарует вам мир Букв.: „Да обратит Господь к вам лик Свой!”

²⁷И ещё сказал Господь: „Так пусть Аарон с сыновьями благословят израильский народ Моим именем, и Я благословлю их”.

Посвящение священного шатра

7 Закончив устанавливать священный шатёр, Моисей в тот же день посвятил его Господу, свершив помазание шатра и всех его принадлежностей, а также алтаря и всех его принадлежностей. Это было сделано в знак того, что этими вещами следует пользоваться только при поклонении Господу.

²И тогда израильские вожди представили свои приношения Господу. Эти люди были главами своих родов и вождями своих колен, те самые, кто распорядился исчислением народа. ³Эти вожди принесли Господу дары, привели шесть крытых повозок и двенадцать волов, чтобы запрячь в повозки, по одному волу от каждого вождя, и по одной повозке от каждой группы объединившихся по двое вожей. Вожди передали все эти вещи Господу перед священным шатром.⁴

⁴Господь сказал Моисею: ⁵„Прими эти дары вожей, пусть их используют для отправления работ при шатре собрания.⁵ Отдай эти вещи левитам, это поможет им в их трудах”.

⁶И вот Моисей принял повозки и волов и отдал всё это левитам: ⁷отдал две повозки и четыре вола мужчинам из колена Гирсонова, которым нужны были повозки и волы для исполнения их работы, ⁸затем отдал четыре повозки и восемь волов мужчинам из колена Мерари, которым нужны были повозки и волы для исполнения их работы под надзором Ифамара, сына Аарона священника, ⁹но не дал ни волов, ни повозок мужчинам из колена Каафова, ибо их работой было нести святыни на плечах.

¹⁰Моисей свершил помазание алтаря, и в тот же день вожди принесли свои приношения на посвящение алтаря и представили у алтаря свои приношения Господу. ¹¹Тогда Господь сказал Моисею: „Пусть каждый день один из вожей приносит свой дар на посвящение алтаря”.

⁴священный шатёр Или: „скинией”. Шатёр, куда Бог приходил обитать среди Своего народа.

⁵шатёр собрания Священный шатёр или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

^{12–83}Каждый вождь принёс одно серебряное блюдо весом в 1,5 килограмма¹ и одну серебряную чашу весом в 800 граммов², они были взвешены по установленной мере³ и наполнены мукой тонкого помола, смешанной с елеем, в хлебное приношение. Каждый вождь принёс также и золотую кадиланицу, наполненную благовонным курением⁴, весившую около 120 граммов⁵. Каждый вождь принёс одного тельца⁶, одного барана и одного годовалого ягнёнка для приношения сожжением. Каждый вождь принёс также одного козла в приношение за грех, двух волов, пять баранов, пять козлов и пять годовалых ягнят, и все они были принесены в жертву содружества.

В первый день принёс свои дары Наассон, сын Аминодава, вождь рода Иудина.

На второй день принёс свои дары Нафанаил, сын Цуара, вождь рода Иссахарова.

На третий день принёс свои дары Елиав, сын Хелона, вождь рода Завулонова.

На четвёртый день принёс свои дары Елицур, сын Шедеура, вождь рода Рувимова.

На пятый день принёс свои дары Шелумиил, сын Цуришаддая, вождь рода Симеонова.

На шестой день принёс свои дары Елиасаф, сын Дегуила⁷, вождь рода Гадова.

На седьмой день принёс свои дары Елишама, сын Аммиуда, вождь рода Ефремова.

На восьмой день принёс свои дары Гамалиил, сын Педацура, вождь рода Манассии.

На девятый день принёс свои дары Авидан, сын Гидеония, вождь рода Вениаминова.

На десятый день принёс свои дары Ахиезер, сын Аммишаддая, вождь рода Данова.

На одиннадцатый день принёс свои дары Пагиил, сын Охрана, вождь рода Асирова.

¹1,5 килограмма Букв.: „130 сиклей”.

²800 граммов Букв.: „70 сиклей”.

³по установленной мере Букв.: „священный сикель”, стандартная мера, употреблявшаяся служителями скинии и храма.

⁴благовонное курение Специальная сухая древесная смола, при сжигании дающая сладковатый аромат и употребляемая для приношения Богу.

⁵120 граммов Букв.: „10 сиклей”.

⁶телец То есть бычок.

⁷Дегуил Или: Регуил.

На двенадцатый день принёс свои дары Ахира, сын Енана, вождь рода Неффалимова.⁸

⁸⁴Вот дары от вождей израильского народа, которые они принесли, когда Моисей освящал алтарь помазанием: двенадцать серебряных блюд, двенадцать серебряных чаш и двенадцать золотых кадиланиц.⁸⁵Каждое серебряное блюдо весило около 1,5 килограмма¹, каждая чаша весила около 800 граммов,² все вместе серебряные блюда и серебряные чаши весили около 30 килограммов⁹ по установленной мере.³⁸⁶Золотые кадиланицы, наполненные благовонным курением, весили по установленной мере по 130 граммов¹⁰ каждая, а все вместе 12 золотых кадиланиц весили около 1,3 килограмма.¹¹

⁸⁷Общее число животных, принесённых в жертву сожжением, было двенадцать быков, двенадцать баранов и двенадцать годовалых ягнят, и при них хлебные приношения, которые положено приносить с этими жертвами, ещё двенадцать козлов, которых принесли Господу в жертву за грех.⁸⁸Вожди пожертвовали также животных, которых закололи для приношения содружества. Общее же число этих животных было: двадцать четыре вола, шестьдесят баранов, шестьдесят козлов и шестьдесят годовалых ягнят. И так свершили посвящение алтаря после помазания его Моисеем.

⁸⁹Когда Моисей приходил в шатёр собрания¹², чтобы говорить с Господом, он слышал голос Господний, говорящий с ним и исходящий из пространства между двумя херувимами, которые были на крышке¹³ ковчега соглашения¹⁴.

⁸¹²⁻⁸³ В древнееврейском тексте дар каждого вождя описывается отдельно, но одними и теми же словами. Исходя из этого, мы сочли возможным для облегчения чтения объединить стихи с 12-го по 83-й в один абзац.

⁹30 килограммов Букв.: „2400 сиклей”.

¹⁰130 граммов Букв.: „10 сиклей”.

¹¹1,3 килограмма Букв.: „120 сиклей”.

¹²шатёр собрания Священный шатёр, или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

¹³крышка Также называемой „седалищем милосердия”. Древнееврейское слово может значить „крышка”, „покрытие” или „место отпущения грехов”.

¹⁴ковчег соглашения Или: „ковчег откровения”, ларец, в котором хранились плоские камни с написанными на них десятью заповедями и другие предметы в доказательство того, что Бог был с израильским народом во время их пребывания в Синайской пустыне.

Светильник

8 И сказал Господь Моисею: ²„Вели Аарону поместить семь лампад на указанное Мною место, чтобы они освещали пространство перед светильником”. ³Аарон так и сделал: поместил лампы в нужном месте и поставил их так, чтобы они освещали пространство перед светильником, исполнив повеление, данное Господом Моисею. ⁴Вот как был сделан светильник. Он весь был сделан из чеканного золота, от золотого основания до золотых цветов, по образу, который Господь показал Моисею.

Посвящение левитов

⁵Господь сказал Моисею: ⁶„Отдели левитов от остального народа Израилева и очисти их. ⁷А чтобы очистить их, сделай вот что: окропи их особой водой приношения за грех.¹ Эта вода очистит их, и пусть они обреют всё тело своё и выстирают одежды свои, и станут чисты.

⁸Пусть левиты возьмут тельца² и хлебное приношение к нему, муку, смешанную с елеем, и пусть возьмут другого тельца для приношения за грех. ⁹Приведи левитов к шатру собрания, а потом приведи туда же и весь народ Израилев. ¹⁰Приведи левитов и поставь перед Господом, и пусть израильский народ возложит на них руки.³ ¹¹Пусть Аарон посвятит левитов Господу. Они будут как бы приношением Богу, и тогда левиты будут готовы исполнить своё служение Господу.

¹²Вели левитам возложить руки на головы быков, один из быков будет приношением Господу за грех, другой—для приношения Господу сожжением. Эти приношения очистят⁴ левитов. ¹³Вели левитам встать перед Аароном и его сыновьями и соверши посвящение левитов Господу. Это будет как бы приношение потрясанием ¹⁴и сделает левитов святыми, и они будут отличаться от

всего израильского народа и будут принадлежать Мне.

¹⁵Итак, очисти левитов и посвети их Господу. Они будут, как приношение потрясанием, и после этого могут идти и служить при шатре собрания. ¹⁶Израильтяне посвятят Мне левитов, и они будут принадлежать Мне. Раньше Я сказал, что каждая израильская семья отдаст Мне своего первенца, теперь же Я беру левитов вместо первенцев других семей Израиля. ¹⁷Все первенцы мужского пола в Израиле—Мои, от человека до животного. Ибо Я погубил всех первенцев в Египте, людей и животных, и потому решил взять всех сыновей первенцев, чтобы они принадлежали Мне. ¹⁸Теперь же Я вместо них возьму всех левитов, возьму левитов вместо всех первенцев из других семей Израиля. ¹⁹Я выбрал левитов среди всего израильского народа и отдал их в дар Аарону и его сыновьям, чтобы они исполняли службы при шатре собрания, служили за весь народ Израилев, помогали в принесении жертв, очишающих народ, и тогда ни тяжёлая болезнь, ни беда не постигнет израильский народ, когда бы они ни пришли к святилищу”.

²⁰Моисей, Аарон и весь израильский народ повиновались Господу и поступили с левитами так, как Господь повелел Моисею. ²¹Левиты омыли свои тела и выстирали свои одежды, а потом Аарон совершил над ними посвящение Господу, как бы приношение потрясанием. Аарон принёс жертвы, искупляющие их грехи, и очистил их, ²²и тогда левиты вошли в шатёр собрания, чтобы исполнять свою службу. Аарон же с сыновьями следил за их работой, ибо они были ответственны за служение левитов. Аарон и его сыновья исполнили всё, что Господь повелел Моисею.

²³Тогда сказал Господь Моисею: ²⁴„Вот особый закон о левитах: каждый левит от 25 лет и старше должен служить при шатре собрания, ²⁵когда же человеку исполнится 50 лет, он должен оставить служение и может больше никогда не работать. ²⁶Те, кому 50 лет или больше, могут помогать своим братьям служить при шатре собрания, но сами не должны работать. Поступайте так, выбирая левитов для исполнения их трудов”.

¹особая вода приношения за грех В этой воде был растворён пепел бурой коровы, сожжённой на алтаре в приношение за грех.

²телец То есть бычок.

³народ возложит на них руки В знак того, что народ принимает участие в назначении левитов на их особый труд.

⁴очистят Букв.: „искупают”. Древнееврейское слово значит „покрывать”, „прятать” или „стирать грехи”.

Пасха

9 Господь говорил с Моисеем в пустыне Синай в первый месяц второго года после ухода израильского народа из Египта, и сказал Господь Моисею: ²„Скажи израильскому народу, чтобы они праздновали Пасху в назначенное для неё время. ³Пусть едят пасхальную еду¹ вечером на 14-й день первого месяца. Пусть делают это в назначенное время и пусть соблюдают все правила Пасхи”.

⁴И вот Моисей велел израильскому народу праздновать Пасху. ⁵Люди сделали это в пустыне Синай вечером в 14-й день первого месяца. Израильтяне исполнили всё так, как Господь повелел Моисею.

⁶Некоторые не смогли отпраздновать Пасху в тот день, ибо прикоснулись к мертвому телу и были нечисты. Поэтому они в тот день пошли к Моисею и Аарону ⁷и сказали: „Мы прикоснулись к мертвому телу и стали нечисты, и священники не дали нам принести дары Господу в назначенное время, вместе с остальным народом!”

⁸„Я спрошу у Господа, что Он повелит”, — сказал им Моисей.

⁹И сказал Господь Моисею: ¹⁰„Скажи народу Израилеву: вот закон для тебя и твоих потомков. Если человек не может праздновать Пасху в назначенное время, ибо прикоснулся к мёртвому телу и стал нечист, или был в это время вдали от дома, ¹¹то и он может праздновать Пасху. Пусть отпразднует Пасху вечером в 14-й день второго месяца и пусть в это время ест баранину, хлеб, испечённый без закваски, и горькие травы. ¹²Пусть человек не оставляет эту еду до утра и не дробит бараньи кости. Пусть этот человек соблюдает все правила Пасхи. ¹³Но все, кто может, пусть празднуют Пасху в назначенное для неё время. Если человек чист и не находится в пути, то ему нет извинения: если такой человек не празднует Пасху в положенное время, он должен быть изгнан из среды своего народа, он виноват и должен быть наказан, ибо не принёс Господу дар в назначенное время.

¹пасхальную еду Пасха—большой святой праздник для еврейского народа. Каждый год весной в этот день еврейский народ ест особую еду в память о том, что Бог освободил их от египетского рабства.

¹⁴Если живущий среди вас чужеземец захочет вместе с вами совершить Пасху Господнюю, то это дозволено, но человек тот должен соблюдать все правила Пасхи, правила же эти для всех”.

Облако и огонь

¹⁵В тот день, когда был поставлен священный шатёр,² шатёр соглашения, его покрыло облако Господнее. По ночам облако было огненным. ¹⁶Оно всё время стояло над шатром, а ночью было подобно огню. ¹⁷Когда облако поднималось от священного шатра, израильтяне следовали за ним, когда же оно останавливалось, израильтяне ставили там свой стан. ¹⁸Так Господь указывал израильскому народу, когда отправляться в путь и когда останавливаться. До тех пор, пока облако стояло над священным шатром, народ оставался в своём стане на том же месте. ¹⁹Иногда облако стояло над священным шатром долгое время, и израильтяне, повинувшись Господу, не трогались с места. ²⁰Если же облако оставалось над священным шатром всего несколько дней, израильский народ повиновался велению Господнему и следовал за облаком, когда оно начинало двигаться. ²¹Иногда облако останавливалось только на одну ночь, а на утро начинало двигаться, и народ собирался и следовал за ним. Если облако двигалось, будь то день или ночь, то и народ шёл за ним. ²²Если облако оставалось над священным шатром два дня, или месяц, или год, то и народ повиновался Господу, оставаясь на месте и не двигаясь, пока не двинется облако; а когда облако поднималось, двигался и народ. ²³Народ повиновался повелениям Господа: ставил станы и отправлялся в путь по указанию Господа, и соблюдал это, повинувшись повелениям Господа, которые Он давал им, через Моисея.

Серебряные трубы

10 Господь сказал Моисею: ²„Сделай молотом две чеканные трубы из серебра, чтобы они созывали народ и оповещали о снятии станов. ³Если протрубишь протяжно в обе трубы, пусть весь народ соберётся у входа в шатёр

²священный шатёр Или: „скиния”. Шатёр, куда Бог приходил обитать среди Своего народа.

собрания,¹ ⁴если же несколько раз протрубишь протяжно только в одну трубу, то пусть соберутся к тебе только вожди двенадцати израильских родов.

⁵Отрывистый звук трубы оповестит народ, чтобы станы снимались с места. Когда протрубишь отрывисто в первый раз, пусть начинают двигаться роды, чьи станы находятся с восточной стороны. ⁶Когда протрубишь отрывисто во второй раз, начнут двигаться роды, чьи станы с южной стороны. ⁷Если же хочешь созвать народ на собрание, то труби долго и протяжно. ⁸Пусть трубят в трубы только сыновья Аарона, священника, и этот закон будет вам навечно, на все грядущие поколения.

⁹Если сражаешься с врагом на собственной земле, то перед сражением громко протруби в трубы, и Господь, Бог твой, услышит тебя и спасёт от врагов. ¹⁰Труби также в трубы, когда собираются собрания, и в дни новолуния, и когда веселитесь все вместе. Труби в трубы, когда приносишь всесожжения и приношение содружества. Это будет напоминанием о тебе Господу, Богу твоему. Повелеваю тебе делать это. Я Господь, Бог твой”.

Израильский народ отправляется в путь

¹¹В двадцатый день второго месяца, на второй год после исхода израильского народа из Египта, облако поднялось от шатра собрания; ¹²и израильский народ начал свои странствия, и, уйдя из пустыни Синайской двигался до тех пор, пока облако не остановилось в пустыне Фаран. ¹³Так народ поднял свой стан в первый раз по повелению Господа, [данному] через Моисея. ¹⁴Первыми шли отряды² из стана Иудиного, каждый под своим знаменем. Впереди шёл отряд Иуды под командованием Наассона, сына Аминодава, ¹⁵за ним отряд рода Иссахарова под командованием Нафанаила, сына Цуара, ¹⁶а затем отряд рода Завулонова под командованием Елиава, сына Хелона.

¹⁷Затем разобрали священный шатёр,³ который несли мужчины из колен Гирсона

и Мерари, поэтому следующими пошли люди из их родов.

¹⁸Затем шли под своими знамёнами три отряда Рувимова. Первым был отряд рода Рувимова с командиром Елицуром, сыном Шедеура, ¹⁹следующим шёл отряд рода Симеонова с командиром Шелумиилом, сыном Цуришаддая, ²⁰а затем шёл отряд рода Гадова с командиром Елисафом, сыном Дегуила.⁴ ²¹Затем, неся святыни, шёл народ из колена Каафова. Они шли в таком порядке, чтобы другие могли поставить священный шатёр и подготовить его к приходу народа.

²²Следующими шли под своим знаменем три отряда из стана Ефремова. Первым шёл род Ефрема с командиром этого рода Елишамой, сыном Аммиуда, ²³следующим шёл отряд рода Манассии с командиром Гамалиилом, сыном Педацура, ²⁴затем шёл отряд рода Вениаминова с командиром Авиданом, сыном Гидеония.

²⁵Последние три отряда охраняли всех остальных с тыла. Это были отряды стана Данова. Они шли под своим знаменем со своим командиром Ахизером, сыном Аммишаддая. ²⁶Затем шёл отряд рода Асирова с командиром этого отряда Пагиилом, сыном Охрана, ²⁷за ними шёл отряд рода Неффалимова с командиром Ахирой, сыном Енана. ²⁸Вот в каком порядке шёл израильский народ, переходя от одного места к другому.

²⁹Моисей сказал Ховаву, сыну своего тестя Рагуила мадианитянина: „Мы идём в страну, обещанную нам Богом. Пойдём с нами, мы сделаем тебе добро. Господь обещал много хорошего израильскому народу”, ³⁰но Ховав ответил: „Не пойду с вами, я возвращусь к себе на родину, к своему народу”. ³¹Тогда Моисей сказал: „Прошу тебя, не уходи. Ты знаешь пустыню лучше нас, так будь нам проводником. ³²Если пойдёшь с нами, мы поделимся с тобой всем добром, которое сделает нам Господь”.

³³И вот они начали своё путешествие от горы Господней. Взяв ковчег завета Господнего, священники пошли впереди народа и шли три дня в поисках места для стана. ³⁴Облако Господнее осеняло их днём, и когда они покидали стан утром, облако вело их за собой.

¹шатёр собрания Священный шатёр или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

²отряды Или: „ополчения”. Этот военный термин указывает на то, что Израиль был организован подобно армии.

³священный шатёр Или: „скинию”. Шатёр, куда Бог приходил обитать среди Своего народа.

⁴Дегуил Или: „Регуил”.

³⁵Когда народ, снимаясь с места, поднимал священный ковчег, Моисей всегда говорил: „Встань, Господи! Да рассеются враги Твои, и да побегут они от Тебя!”

³⁶А когда же ставили священный ковчег на место, Моисей говорил: „Возвратись, Господи, к миллионам израильского народа!”

Народ снова ропщет

11 Народ стал роптать о своих невзгодах. ¹Господь услышал ропот и разгневался, и запыхал среди народа огонь Господний и сжёг часть края стана. ²Народ воззвал к Моисею о помощи, и когда Моисей помолился Господу, огонь потух. ³И назвали то место Тавера,¹ потому что Господний огонь загорелся у них в стане.

Семьдесят старейшин

⁴Чужеземцы, присоединившиеся к израильскому народу, стали прихотливы в пище, и вскоре весь израильский народ начал снова роптать, говоря: „Хотим мяса! ⁵Мы помним рыбу, которую ели в Египте даром, и у нас были хорошие овощи: огурцы, дыни, репчатый лук и чеснок! ⁶Теперь же мы совсем обессилели и не едим ничего кроме манны!” ⁷Манна была подобна кориандровому семени, а по виду напоминала древесную смолу. ⁸Народ собирал манну, толоч её в ступе и варил в горшках или же перемалывал в муку и делал из неё тонкие лепёшки, по вкусу напоминавшие сладкие лепёшки, испечённые с елеем.² ⁹Манна каждую ночь падала на землю, когда выпадала роса.

¹⁰Моисей услышал ропот народа, каждая семья сидела у своего шатра и роптала. Господь сильно разгневался, и Моисей был этим очень огорчён. ¹¹Он спросил у Господа: „Господи, почему Ты послал мне такую беду? Я—слуга Твой, так в чём же я провинился, чем разгневал Тебя? Для чего Ты возложил на меня ответственность за весь этот народ? ¹²Ты ведь знаешь, что я не отец этого народа, знаешь, что я не родил его, так почему же принуждаешь меня заботиться о нём, словно нянька, носящая дитя на руках, почему вынуждаешь меня нести их на руках в ту землю, которую Ты обещал нашим отцам? ¹³Откуда мне взять

мяса на весь этот народ! Они ропшут и говорят мне: «Дай нам мяса!» ¹⁴Я один не могу заботиться обо всём этом народе, для меня это слишком тяжёлое бремя. ¹⁵Если Ты и впредь будешь возлагать на меня их беды, то лучше умертви меня прямо сейчас, если принимаешь меня как слугу Своего. Тогда кончатся все мои беды!”

¹⁶И сказал Господь Моисею: „Приведи ко Мне семьдесят израильских старейшин, вождей твоего народа. Приведи их в шатёр собрания,³ и пусть они там стоят вместе с тобой. ¹⁷Тогда Я сойду и буду говорить там с тобой. На тебе Дух уже сейчас, но Я дам и им часть этого Духа, и тогда они помогут тебе заботиться о народе, чтобы не тебе одному отвечать за него.

¹⁸Скажи народу: Подготовьтесь к завтрашнему дню. Завтра будете есть мясо, ибо Господь слышал, как вы плачете, и слышал, как вы говорите: «Где нам взять мяса! Нам было лучше в Египте!» И вот теперь Господь даст вам мясо, и вы будете есть его! ¹⁹Вы будете есть это мясо не один, не два, не пять, не десять и даже не двадцать дней! ²⁰Будете есть это мясо целый месяц, будете есть его, пока оно вам не опротивеет! И будет это вам за то, что вы роптали на Господа! Господь обитает среди вас и знает ваши нужды, вы же плакали и роптали на Него, говоря: «И зачем только мы ушли из Египта?!»

²¹Моисей ответил: „Господи, здесь идёт 600000 человек, а Ты говоришь: «Я дам им столько мяса, что им хватит его на целый месяц!» ²²Даже если бы мы закололи всех наших овец и крупный скот, то еды всё равно бы не хватило такому количеству народа на целый месяц! И даже если бы мы поймали всю рыбу в море, её всё равно бы на всех не хватило!”

²³Господь ответил Моисею: „Разве силе Господней есть предел? Увидишь, Я сделаю всё, как сказал!”

²⁴Моисей пошёл, поговорил с народом, рассказал им, что сказал Господь, потом собрал семьдесят старейшин и велел им встать вокруг шатра собрания. ²⁵И тогда Господь сошёл в облаке и стал говорить с Моисеем. На Моисее был Дух, и Господь дал часть этого Духа семидесяти старейши-

¹Тавера Что значит „горение”.

²елей Имеется в виду оливковое масло.

³шатёр собрания Священный шатёр или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

нам, и как только Дух сошёл на них, они стали пророчествовать, но это случилось с ними только один раз.

²⁶Двое старейшин, Елдад и Модад, не пошли к шатру, а остались в стане, хотя их имена и были в списке. Но Дух сошёл и на них, и они тоже стали пророчествовать в стане. ²⁷К Моисею прибежал юноша и сказал: „Елдад и Модад пророчествуют в стане”.

²⁸Иисус, сын Навина, с молодых лет помогавший Моисею, сказал ему: „Господин мой, Моисей! Запрети им!” ²⁹Но Моисей ответил: „Ты боишься, что народ подумает, что я им больше не вождь? Я бы хотел, чтобы весь народ Господний мог пророчествовать, чтобы Господь всем им дал Свой Дух!” ³⁰И возвратился Моисей в стан вместе с израильскими старейшинами.

Перепела

³¹Господь послал сильный ветер с моря, и он принёс в те края перепелов и разбросал их около стана. Перепелов было столько, что вся земля была покрыта ими; они покрывали её метровым слоем, перепела были повсюду, на день пути в любую сторону. ³²Люди бросились собирать перепелов, собирали весь день, всю ночь и весь следующий день, и даже тот, кто собрал мало, набрал шестьдесят корзин.

Они разложили мясо перепелов по всему стану ³³и стали его есть. Но Господь был сильно разгневан и сделал так, что, когда мясо ещё было у людей во рту и не было ещё съедено, их поражала страшная болезнь. ³⁴И назвал народ это место Киброт-Гаттаава,¹ ибо там похоронили тех, у кого была прихоть есть мясо.

³⁵Из Киброт-Гаттаава народ отправился в Асироф и там остановился.

Ропот Мариам и Аарона

12 Мариамь и Аарон стали говорить против Моисея и упрекать его в том, что он взял в жёны эфиопку.² Они считали, что Моисею не подобает быть женатым на эфиопке. ²„Господь говорит с народом через Моисея, но Моисей не один такой! Господь

говорил и через нас!”—сказали они друг другу.

Господь услышал это.

³Моисей же был очень скромным человеком. Он не хвастался и не бахвалился, скромнее его не было человека на земле. ⁴Господь неожиданно пришёл и заговорил с Моисеем, Аароном и Мариамью, сказав: „Выйдите все трое к шатру собрания”.³ Моисей с Аароном и Мариамью пришли к шатру собрания, ⁵и Господь сошёл в облачном столбе и встал у входа в шатёр. Он позвал Аарона и Мариамь, и они подошли к Нему. ⁶Бог сказал: „Слушайте! У вас будут пророки: Я, Господь, буду являться им в видениях и говорить с ними в снах. ⁷С Моисеем же это не так! Моисей—Мой верный слуга, Я доверяю ему весь дом Свой. ⁸Когда Я говорю с ним, то говорю с ним лицом к лицу, а не притчами со скрытым значением. Я даю ему ясно увидеть всё, что хочу, чтобы он знал, и он видит образ Господний. Так почему же вы так осмелели, что восстаёте против слуги Моего, Моисея?”

⁹И Господь ушёл от них в великом гневе.

¹⁰Когда облако поднялось от шатра, Аарон обернулся и посмотрел на Мариамь: кожа её стала бела, как снег, её поразила страшная кожная болезнь!

¹¹Тогда Аарон сказал Моисею: „Прошу тебя, господин, прости нам грех, совершённый по глупости! ¹²Не допусти, чтобы она лишилась кожи, словно мертворождённое дитя!” Иногда рождаются дети с наполовину истлевшей кожей.

¹³Моисей помолился Господу: „Прошу Тебя, Боже, исцели её болезнь!”

¹⁴Господь ответил Моисею: „Если бы отец плюнул ей в лицо, то она была бы семь дней покрыта позором. Выведи её из стана на семь дней, а потом она может возвратиться”.

¹⁵Мариамь пробыла семь дней вне стана, и народ не трогался с места, пока её не привели обратно. ¹⁶После этого народ ушёл из Асирофа, отправился в пустыню Фаран, и там поставил свой стан.

¹Киброт-Гаттаава Что значит „могилы прихоти”.

²эфиопка Или: „куситка”. Куситами называли выходцев из находившейся в Африке Эфиопии.

³шатёр собрания Священный шатёр или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

В Ханаан приходят соглядатаи

13 И сказал Господь Моисею: ²„Пошли несколько человек, чтобы они обследовали страну Ханаанскую, которую Я даю израильскому народу. Пошли по одному вождю от каждого из двенадцати родов”. ³Моисей исполнил повеление Господа и отправил вперёд вождей, народ же тем временем оставался в стане, в пустыне Фаран. ⁴Вот имена тех вождей: из рода Рувимова—Саммуа, сын Закхура, ⁵из рода Симеонова—Сафат, сын Хория, ⁶из рода Иудина—Халев, сын Иефоннии, ⁷из рода Иссахарова—Игал, сын Иосифа, ⁸из рода Ефремова—Осия,¹ сын Навина, ⁹из рода Вениаминова—Фалтий, сын Рафуя, ¹⁰из рода Завулонова—Гаддиил, сын Содия, ¹¹из рода Иосифова, от Манассии,—Гаддий, сын Сусия, ¹²из рода Данова—Аммиил, сын Гемаллия, ¹³из рода Асирова—Сефур, сын Михаила, ¹⁴из рода Неффалимова—Нахбий, сын Вофсия, ¹⁵из рода Гадова—Геуил, сын Махия.

¹⁶Вот имена тех, кого Моисей послал разузнать о той земле. И назвал Моисей Осию, сына Навина, Иисусом.

¹⁷Посылая их обследовать Ханаан, Моисей сказал им: „Пройдите через Негев, поднимитесь в горы, ¹⁸посмотрите, что там за земля, разузнайте, какой там живёт народ, сильный или слабый, многочисленный или малочисленный. ¹⁹Разузнайте о земле, на которой они живут, хорошая она или плохая, в каких городах они живут, есть ли вокруг городов крепостные стены и хорошо ли они защищены. ²⁰Разузнайте, плодородная ли там почва и есть ли там деревья, и принесите назад плодов той земли”. А было это во время созревания первого урожая винограда.

²¹И вот они отправились в ту землю и обследовали местность от пустыни Син до Рехова, близ Емафа. ²²Придя в ту землю через Негев,² они дошли до Хеврона, города, где жили Ахиман, Сесай и Фалмай, потомки Енака, который был построен на семь лет раньше города Цоана в Египте, ²³а затем пошли в долину Есхол, срезали там с виноградной лозы ветвь, на которой была кисть винограда, и привязали ветвь к шести, двое человек несли её; они также взяли с собой

гранаты и фиги. ²⁴То место называлось долиной Есхол,³ ибо там израильтяне срезали виноградную кисть.

²⁵Сорок дней они обследовали страну, а потом возвратились в стан. ²⁶Народ поставил стан у Кадеса, в пустыне Фаран, и вот посланцы пошли к Моисею и Аарону и ко всему народу израильскому, рассказали им об увиденном и показали плоды той земли. ²⁷„Мы пошли в ту землю, куда ты послал нас,—сказали они Моисею.—В этой земле всего в изобилии,⁴ и вот какие там растут плоды. ²⁸Но народ, живущий там, силён, города хорошо укреплены и охраняются весьма надёжно, и мы видели там даже енакитян.⁵ ²⁹В Негеве живут амаликитяне, хеттеи, в горах живут иевусеи и амореи, а около моря и у реки Иордан живут хананеи”.

³⁰Халев стал успокаивать окружавший Моисея народ, а потом сказал: „Пойдём и захватим эту землю для себя, нам будет легко её захватить”.

³¹Но ходившие с ним сказали: „Мы не можем бороться с этим народом, он намного сильнее нас!” ³²И они сказали всем, что израильский народ недостаточно силён, чтобы одолеть народ той земли. „В земле, которую мы обследовали, множество сильных народов,—сказали они.—Они очень сильны и легко одолеют любого, кто придёт туда. ³³Мы видели там исполинов,⁶ от которых произошли потомки Енака, и они смотрели на нас, как на кузнечиков. Да мы и были перед ними кузнечиками!”

Народ снова ропщет

14 В ту ночь поднялся среди народа в стане крик. ²Народ роптал против Моисея и Аарона: „Лучше нам было умереть в Египте или в пустыне! ³Неужели Господь привёл нас в эту новую страну, чтобы нас убили на войне? Враг убьёт нас, заберёт наших жён и детей. Лучше бы нам возвратиться обратно в Египет!” ⁴И сказали друг другу люди: „Выберем себе другого предводителя и возвратимся в Египет!”

⁵Моисей и Аарон пали ниц перед собравшимся там народом. ⁶Иисус, сын

¹Осия Или: „Иисус”.

²Негев Пустынная местность к югу от Иудеи.

³Есхол То есть „виноградная кисть”.

⁴всего в изобилии Букв.: „где текут молоко и мёд”.

⁵енакитяне Народ, славившийся могучими воинами.

⁶исполины Знаменитый род высоких могучих воинов. См. Бытие, 6:2-4.

Навина, и Халев, сын Иефонии, двое из обследовавших землю, очень огорчились ⁷и сказали всему собравшемуся там народу: „Земля, которую мы видели, очень, очень хороша, ⁸в ней всего в изобилии.¹ Если мы угодны Господу, то Он приведёт нас в эту землю и даст её нам. ⁹Так не восставайте же против Господа. Не бойтесь народа той земли, мы можем одолеть их, у них нет никакой защиты, никакого спасения, а с нами Господь. Не бойтесь их!”

¹⁰Весь народ стал говорить, что Иисуса и Халева нужно забить камнями. Но Слава Господняя² появилась над шатром собрания, где все могли видеть её. ¹¹Господь заговорил с Моисеем, сказав: „До каких пор этот народ будет восставать против Меня? Они показывают, что не верят Мне, не верят в Мою силу. Они отказываются верить Мне, даже после того, как Я им явил множество великих знамений! Я совершил среди них множество великих деяний. ¹²Я поражу их всех страшным мором, уничтожу их и произведу от тебя другой народ, и твой народ будет многочисленнее и сильнее этого народа”.

¹³Тогда Моисей сказал Господу: „Египтяне услышат об этом. Они знают, что Ты вывел Свой народ из Египта Своей великой силой, ¹⁴и расскажут об этом ханаанскому народу, который слышал, что Ты, Господь, находишься со Своим народом, и что народ видел Тебя. Тот народ знает о священном облаке, которое ведёт за собой Твой народ днём, а ночью становится огненным, чтобы вести за собой Твой народ. ¹⁵Поэтому не губи этот народ, ибо, если погубишь его, все народы, слышавшие о Твоём могуществе, скажут: ¹⁶«Господь не сумел вывести этот народ в ту землю, которую обещал им, и потому погубил их в пустыне».

¹⁷Так покажи же теперь Свою силу, Господи! Покажи её, как обещал! ¹⁸Ты сказал: «Господь не тороплив на гнев, Господь исполнен великой любви, Господь прощает³ тех, кто виновен и нарушил закон,

но также и наказывает виновных. Господь наказывает тех людей, а также их детей, и внуков, и даже правнуков их наказывает за эти провинности».⁴ ¹⁹Так покажи же Твою великую любовь этому народу. Прости им прегрешения их, прости, как прощал их с тех пор, как они ушли из Египта, и по сей день”.

²⁰И ответил Господь: „Хорошо, Я прошу народ, раз ты просишь. ²¹Но, истинно говорю, как верно то, что Я жив и силой Моей полнится земля, так верно и Моё обещание тебе: ²²ни один человек из тех, кого Я вывел из Египта, никогда не увидит земли Ханаанской! Те люди видели Мою славу и великие знаменья, явленные Мною в Египте, видели и великие деяния, свершённые Мною в пустыне. Но они уже десять раз ослушивались Меня и испытывали Моё терпение. ²³Я дал обещание их предкам,⁵ обещал, что дам им эту землю. Но никто из восставших против Меня никогда не вступит на эту землю! ²⁴Только слуга Мой Халев отличается от них и повинуется Мне безоговорочно, за это Я приведу его в ту землю, которую он уже видел, и его народ получит её! ²⁵Амаликитяне и хананеи живут в долине; завтра покиньте эти края и возвращайтесь обратно в пустыню по дороге, ведущей к Красному морю”.

Господь наказывает народ

²⁶Господь сказал Моисею и Аарону: ²⁷„Долго ли ещё этот злой народ будет роптать на Меня? Я слышал их жалобы и ропот. ²⁸Так скажи им: «Господь говорит, что наверняка сделает с вами всё то, на что вы жалуетесь. Вот что случится с вами. ²⁹Вы погибнете в этой пустыне, всякий, кому двадцать лет или больше и кто был пересчитан в числе Моего народа, умрёт. Вы роптали против Меня, Господа, ³⁰и потому ни один из вас никогда не войдёт в землю, которую Я обещал вам, и не будет жить на ней. Только Халев, сын Иефонии, и Иисус, сын Навина, войдут в эту землю. ³¹Вы испугались и стали жаловаться, что ваши враги в этой новой земле отнимут у вас ваших детей. Я же говорю вам, что приведу этих детей в эту землю, и они будут иметь

¹всего в изобилии Букв.: „там течёт молоко и мёд”.

²Слава Господняя Один из обликов, в котором Бог являлся людям, в данном случае, вероятно, нечто подобное ярко сверкающему свету или облачному столбу.

³прощает Или: „щадит”.

⁴Господь ... провинности. Или: „Господь засчитывает грехи отцов их детям и внукам, до третьего и четвёртого поколения”.

⁵предки Букв.: „отцы”.

всё то, что вы отказались принять. ³²А вы погибнете в пустыне.

³³Ваши дети сорок лет будут пастухами в этой пустыне и будут страдать из-за того, что вы не были Мне верны. Они должны будут страдать до тех пор, пока вы все не ляжете мёртвыми в этой пустыне. ³⁴Сорок лет вы будете страдать за грехи ваши, по одному году за каждый из сорока дней, в которые вы обследовали эту землю. И тогда вы узнаете, что значит, если Я против вас».

³⁵Я, Господь, говорю и обещаю, что так и сделаю со всем этим нечестивым народом. Эти люди восстали против Меня, и потому все умрут в этой пустыне”.

³⁶Те, кого Моисей послал обследовать новую землю, возвратившись обратно, стали поднимать ропот среди всего израильского народа. Это они сказали, что народ недостаточно силен, чтобы вступить на ту землю. ³⁷Люди эти были повинны в том, что среди народа поднялось волнение, и потому Господь навёл на них болезнь, от которой они умерли. ³⁸Но Господь спас двоих из тех, кто был послан обследовать землю: Иисуса, сына Навина, и Халева, сына Иефоннии, и они не заболели болезнью, от которой умерли остальные десять человек.

Народ пытается вступить в Ханаан

³⁹Моисей рассказал всё это израильскому народу, и народ был очень огорчён. ⁴⁰И вот рано утром на следующий день люди стали подниматься в горы, говоря: „Мы согрешили и раскаиваемся, что не доверились Богу. Мы пойдём на то место, которое Господь обещал нам”.

⁴¹Но Моисей сказал: „Почему вы не слушаете повеления Господнего? Всё это будет безуспешно. ⁴²Не ходите в ту землю. Господь не с вами, и враги легко одолеют вас. ⁴³Амаликитяне и хананеи будут там сражаться с вами. Вы отвернулись от Господа, и потому Он не будет с вами во время битвы, и вы все будете убиты в сражении”.

⁴⁴Но народ не поверил Моисею и люди стали подниматься в горы, Моисей же и ковчег соглашения Господнего¹ остались в

стане. ⁴⁵Жившие в горах амаликитяне и хананеи спустились вниз, напали на израильский народ, разбили их и гнали до самой Хормы.

Закон о жертвах

15 Господь сказал Моисею: ²„Поговори с израильским народом и скажи им: Я даю вам землю, которая будет вашим домом. Когда вступите на эту землю, ³принесите Господу священные жертвы огнём, благоухание их будет приятно Господу. Берите своих быков, овец и козлов для всесожжений, для жертв во исполнение обетов, в приношения содружества или в святые праздники.

⁴Когда человек свершает своё приношение, пусть также приносит Господу и хлебное приношение: восемь чашек² пшеничной муки, смешанной с одним литром³ елея.⁴ ⁵Всякий раз, когда приносишь в жертву всесожжения ягнёнка, приготовь также и литр вина для возлияния.

⁶Если приносишь в жертву барана, то приготовь также и хлебное приношение: шестнадцать чашек⁵ муки тонкого помола, смешанной с одним литром с четвертью⁶ елея, ⁷и приготовь также один литр с четвертью вина для возлияния, благоухание его приятно Господу.

⁸Если приготовишь молодого вола для всесожжения, или для приношения содружества, или во исполнение обета Господу, ⁹то вместе с тельцом приноси также и хлебное приношение: двадцать четыре чашки⁷ пшеничной муки, смешанной с двумя литрами⁸ елея, ¹⁰и приноси также два литра вина для возлияния. Это будет приношение огнём, благоухание его приятно Господу. ¹¹Делай так всякий раз, когда приносишь Господу вола, барана, ягнёнка или козлёнка. ¹²Делай это с каждым приносимым животным.

¹³Так должен делать каждый из народа Израиля, принося жертвы огнём, приятные Господу. ¹⁴Если живущие среди вас ино-

²восемь чашек Букв.: „одну десятую часть ефы”.

³один литр Букв.: „четверть гина”.

⁴елей То есть оливковое масло.

⁵шестнадцать чашек Букв.: „две десятых части ефы”.

⁶один литр с четвертью Букв.: „одна треть гина”.

⁷двадцать четыре чашки Букв.: „три десятых части ефы”.

⁸два литра Букв.: „половин гина”.

¹ковчег соглашения Господнего Или: „ковчег откровения”, ларец, в котором хранились плоские камни с написанными на них десятью заповедями, в доказательство соглашения между Богом и израильским народом.

племенники будут приносить приношения огнём, приятные Господу, то они должны делать это так, как вы. ¹⁵Законы для всех одни—для израильского народа и для живущих в вашей стране иноплеменников. Это—закон вечный: вы и живущие среди вас иноплеменники равны перед Господом. ¹⁶Вы должны соблюдать одни и те же законы и правила. Эти законы и правила для тебя, народ израильский, и для других народов, живущих среди вас”.

¹⁷Господь сказал Моисею: ¹⁸„Скажи израильскому народу вот что: Я поведу вас в другую землю, ¹⁹и когда вы будете есть то, что породила та земля, отдавайте часть этой еды в приношение Господу. ²⁰Когда будете собирать зерно и перемалывать его в муку для теста, чтобы выпекать хлеб, то прежде всего отдайте часть этого теста в дар Господу, это будет хлебным приношением с гумна. ²¹Это правило вечное, отдавайте часть этого теста в дар Господу.

²²Что следует делать, если вы допустите ошибку и забудете исполнить какую из заповедей, данных Господом Моисею? ²³Господь дал вам эти заповеди через Моисея, они от того дня, когда Господь дал их вам, и навсегда. ²⁴Так что же вам делать, если вы ошиблись и забыли исполнить все эти заповеди? Если весь народ совершил эту ошибку, то весь народ и должен пострадать. Пусть все вместе принесут Господу одного молодого вола во всесожжение, его благоухание будет приятно Господу. И не забудьте принести хлебное приношение и возлияние, которое должно быть принесено вместе с волом. И принесите также козла в приношение за грех.

²⁵Итак, пусть священник сделает положенное, чтобы очистить¹ народ, пусть делает это для всего израильского народа. Люди не знали, что грешат, когда же узнали, то принесли Господу дар, принесли приношение сожжением и приношение за грех, ²⁶и потому весь израильский народ и все другие народы, живущие среди них, будут прощены. Они будут прощены, ибо не знали, что грешат.

²⁷Если же лишь один человек согрешит или ошибётся, то пусть принесёт годовалую козу, она будет приношением за грех.

²⁸Пусть священник сделает, что положено, чтобы очистить того человека. Он ошибся и согрешил перед Господом, но священник очистил этого человека, и он будет прощён. ²⁹Это закон для каждого, кто ошибся или согрешил, для родившихся в семьях израильских и для живущих среди вас иноплеменников.

³⁰Но если человек согрешит, зная, что грешит, то тот человек против Господа и должен быть изгнан из среды своего народа, будь то человек, родившийся в израильской семье или живущий среди вас иноплеменник. ³¹Тот человек не придавал должного значения слову Господнему, нарушил заповедь Господа, и этого человека следует изгнать из среды народа. Он виновен и должен быть наказан”.²

О человеке, работавшем в день отдыха

³²Когда израильский народ ещё был в пустыне, один человек нашёл дрова для растопки и стал собирать их, хотя это был день субботный.³ Люди видели это, ³³и те, кто увидел, что он собирает дрова, привели его к Моисею и Аарону, и весь народ собрался вокруг них. ³⁴Человека не отпускали, ибо не знали, какое ему следует назначить наказание.

³⁵Тогда Господь сказал Моисею: „Этот человек должен умереть, пусть народ побьёт его камнями за пределами стана”. ³⁶И вот люди вывели его за пределы стана и забросали камнями, сделав, как повелел Моисею Господь.

Бог помогает народу запомнить закон

³⁷Господь сказал Моисею: ³⁸„Поговори с израильским народом, скажи им вот что: свяжите вместе несколько нитей и привяжите к полам своей одежды, в каждую кисть влетите по голубой нити и носите их отныне и вовеки. ³⁹И когда посмотрите на эти кисти, то вспомните заповеди, данные вам Господом, и будете их соблюдать; и не согрешите, забыв о заповедях, поступая, как желают ваши тела и глаза. ⁴⁰Вы будете помнить и исполнять Мои наказы, и тогда станете избранным народом Божьим. ⁴¹Я Господь, Бог ваш, Тот, Кто вывел вас из

¹очистить Или: „искупить”. Древнееврейское слово значит „скрывать”, „прятать” или „стирать грехи”.

²Он виновен и должен быть наказан Букв.: „вина падёт на того человека”.

³Суббота У евреев—день отдыха и молитвы.

Египта. Я сделал это, чтобы быть вашим Богом, Я Господь, Бог ваш”.

Предводители восстают против Моисея

16 Корей, сын Ицгара, сына Каафа, сына Левия, вместе с Дафаном и Авироном, сыновьями Елиава, и Авнаном, сыном Фалефа (Дафан, Авирон и Авнан были потомками Рувима) восстали против Моисея. ²Эти четверо, известные всему народу и избранные народом быть предводителями, собрали ещё 250 человек из Израиля и восстали против Моисея. ³Все вместе они пришли и стали говорить против Моисея и Аарона. „Вы зашли слишком далеко!— сказали они.—Весь израильский народ свят, и Господь ещё живёт среди него! Почему вы ставите себя выше всего народа Господнего?”

⁴Услышав это, Моисей пал ниц. ⁵И сказал Моисей Корею и всем его сообщникам: „Завтра утром Господь покажет, кто воистину принадлежит Ему, покажет, кто воистину свят, и приобщит того к Себе. ⁶А Корей с сообщниками, сделайте вот что: ⁷завтра утром положите огня в кадильницы и всыпьте туда благовонное курение¹ пред Господом, и Господь изберёт того, кто воистину свят. Вы, левиты, зашли слишком далеко—вы неправы!”

⁸И ещё сказал Моисей Корею: „Слушайте меня, левиты! ⁹Радуйтесь тому, что Бог Израиля избрал вас и сделал вас святыми, вы не такие, как весь остальной израильский народ! Господь приблизил вас к Себе, чтобы вы исполняли службу при священном шатре Господнем, помогая израильскому народу чтить Его. Разве вам мало этого? ¹⁰Господь приблизил вас, левитов, к Себе, вы же теперь домогаетесь ещё и священничества. ¹¹Вы и все ваши сообщники объединились против Господа! Разве Аарон сделал что-то не так? Нет! Так почему же вы ропщете на Аарона?”

¹²Тогда Моисей послал за Дафаном и Авироном, сыновьями Елиава, но эти двое сказали: „Не пойдём! ¹³Ты увёл нас из земли, полной всякого изобилия,² привёл нас в пустыню, чтобы погубить, и теперь

хочешь к тому же показать, что у тебя ещё больше власти над нами. ¹⁴Для чего нам следовать за тобой? Ты не привёл нас в новую землю, полную изобилия, не дал нам землю, обещанную Богом, не дал нам поля и виноградники. Не собираешься ли ты сделать этих людей своими рабами? Не пойдём!”

¹⁵Моисей очень огорчился и сказал Господу: „Я не сделал этим людям ничего плохого, не взял у них ни одного осла! Господи, не принимай от них даров!”

¹⁶Моисей сказал Корею: „Ты и твои сообщники завтра предстанете перед Господом; там будет Аарон, ты и твои сообщники. ¹⁷Пусть каждый из вас принесёт по кадильнице, положит в неё благовонное курение и представит Господу. Всего 250 кадильниц, и ещё по одной для тебя и для Аарона”.

¹⁸И вот каждый взял по кадильнице, положил в неё огонь, всыпал благовонное курение, и все они встали у входа в шатёр собрания. Моисей и Аарон тоже стояли там. ¹⁹Корей собрал у входа в шатёр собрания весь народ, и каждому, кто там был, явилась Слава Господняя.³

²⁰И сказал Господь Моисею и Аарону: ²¹„Отделитесь от этих людей, ибо Я хочу уничтожить их тотчас же!”

²²Но Моисей и Аарон пали ниц, восклицая: „Боже, Ты знаешь, что думает народ!⁴ Просим тебя, не гневайся на весь этот народ, ибо только один человек воистину согрешил!” ²³И сказал тогда Господь Моисею: ²⁴„Вели народу отойти от шатров Корея, Дафана и Авирона”.

²⁵Моисей поднялся и пошёл к Дафану и Авирону, и израильские старейшины последовали за ним. ²⁶Моисей предупредил народ: „Отойдите в сторону от шатров этих нечестивых людей и не прикасайтесь ни к чему, принадлежащему им, а если прикоснётесь, то погибнете за их грехи!”

²⁷И вот народ отошёл в сторону от шатров Корея, Дафана и Авирона, а Дафан и Авирон вышли и стояли у своих шатров

¹благовонное курение Специальная сухая древесная смола, при сжигании дающая сладковатый аромат и употребляемая для приношения Богу.

²земли ... изобилия Букв.: „где течёт молоко и мёд”.

³Слава Господняя Один из обликов, к которым Бог прибегал, чтобы являться людям, в данном случае, вероятно, нечто подобное ярко сияющему свету или облачному столбу.

⁴Боже ... народ! Букв.: „Боже, Боже духов человеческих!”

вместе со своими жёнами, детьми и младенцами.

²⁸И сказал тогда Моисей: „Я дам вам доказательство того, что Господь послал меня исполнить всё, о чём я говорил вам, докажу, что всё это не я сам делаю. ²⁹Эти люди умрут; если они умрут обычной смертью, какой умирают люди, то это будет доказательством того, что Господь не послал меня. ³⁰Если же Господь пошлёт этим людям иную смерть, то вы удостоверитесь, что они воистину согрешили против Господа. Земля разверзнется и поглотит этих людей, и они сойдут в могилу живыми, и всё, принадлежащее им, сойдёт вместе с ними”.

³¹Лишь только Моисей закончил говорить, как земля под ногами у них разверзлась, ³²как будто открыла уста свои, и поглотила их. Все мужчины из семейства Корея, и семьи их, и всё, что принадлежало им, ушло в землю. ³³Они сошли живыми в могилу, и всё, что принадлежало им, ушло в землю вместе с ними. Земля сомкнулась над ними, и не стало их больше в стане!

³⁴Израильский народ услышал вопли погибающих, и люди разбежались в разные стороны, говоря: „А то земля и нас поглотит!”

³⁵И вышел огонь от Господа и уничтожил 250 человек, принёсших в дар благовонное курение. ³⁶Тогда Господь сказал Моисею: ^{37–38}„Скажи Елиазару, сыну Аарона, священнику, чтобы он достал из огня все кадильницы, и скажи, чтобы он рассеял угли и золу. Те люди согрешили против Меня, и грех стоил им жизни, кадильницы же освятились, ибо они отдали их Господу. Раскатай кадильницы молотом в листы и покрой алтарь этими листами металла, это будет предупреждением всему израильскому народу”.

³⁹И вот Елиазар-священник собрал все принесённые бронзовые¹ кадильницы, которые всё ещё оставались там, хотя те, кто принёс их, сгорели, а потом велел нескольким людям раскатать кадильницы молотом в листы металла. Затем он положил эти листы на алтарь, ⁴⁰исполнив то, что Господь повелел через Моисея, чтобы

народ Израиля помнил, что только семье Аарона дозволено сжигать благовонные курения перед Господом, а если кто другой сожжёт благовонное курение перед Господом, то умрёт, как умер Корей со своими сообщниками.

Аарон спасает народ

⁴¹На следующий день среди израильского народа поднялся ропот против Моисея и Аарона. „Вы умертвили народ Господний!”—сказали они.

⁴²Моисей с Аароном стояли у входа в шатёр собрания,² и вот народ собрался на том месте и стал роптать против Моисея и Аарона, но когда они взглянули на шатёр собрания, то увидели, что его покрыло облако, и явилась Слава Господняя.³ ⁴³Моисей и Аарон пришли ко входу шатра собрания, ⁴⁴и Господь сказал Моисею: ⁴⁵„Отойдите в сторону от этих людей, и Я сейчас истреблю их”. Но Моисей с Аароном пали ниц.

⁴⁶И сказал Моисей Аарону: „Возьми свою бронзовую⁴ кадильницу, положи в неё огонь с алтаря и благовонное курение, иди поскорее к народу и сделай, что нужно, чтобы очистить его. Господь разгневался на них, и пришла беда!”

^{47–48}Аарон сделал всё, как велел Моисей: взял благовонное курение и поспешил к народу, но среди них уже начался мор. И вот Аарон встал между мёртвыми и теми, кто ещё был жив, и сделал, что нужно было, чтобы очистить народ, и мор прекратился, ⁴⁹погибло 14700 человек, не считая тех, кто погиб по вине Корея. ⁵⁰Когда же мор прекратился, Аарон возвратился ко входу в шатёр собрания, к Моисею.

Бог подтверждает первосвященство Аарона

17 И сказал Господь Моисею: ²„Поговори с народом Израилевым. Возьми у них двенадцать деревянных дорожных посохов,

²шатёр собрания Священный шатёр или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

³Слава Господняя Один из облаков, в котором Бог являлся людям, в данном случае, вероятно, нечто подобное ярко сияющему свету или облачному столбу.

⁴бронзовая Древнееврейское слово может значить „медь”, „бронза” или „латунь”.

¹бронзовые Древнееврейское слово может значить „медь”, „бронза” или „латунь”.

по одному посоху от главы каждого из двенадцати родов, напиши имя каждого на его посохе, ³а на посохе Левия напиши имя Аарона. Пусть будет по посоху на каждый из двенадцати родов. ⁴Положи эти дорожные посохи в шатре собрания перед ковчегом соглашения.¹ На том месте Я встречусь с тобой ⁵и выберу одного человека истинным священником, и вы узнаете этого человека по тому, что на его дорожном посохе начнут расти живые листья. Так Я остановлю вечный ропот народа против вас и Меня”.

⁶Моисей поговорил с израильским народом, и глава каждого рода дал ему по дорожному посоху. Всего было двенадцать посохов—по одному от главы каждого рода; один же посох принадлежал Аарону. ⁷Моисей положил дорожные посохи перед Господом в шатре соглашения.²

⁸На следующий день Моисей, войдя в шатёр, увидел, что на дорожном посохе Аарона, посохе семьи Левия, выросли живые листья, на нём даже выросли ветви и миндаль. ⁹Моисей вынес все дорожные посохи из обиталища Господнего и показал их израильскому народу. Все посмотрели на посохи, и каждый взял свой посох обратно.

¹⁰И тогда Господь сказал Моисею: „Положи дорожный посох Аарона перед соглашением.³ Это будет предупреждением тем, кто восстаёт на Меня, чтобы прекратился их ропот против Меня, и тогда Я их не погублю”. ¹¹Моисей сделал так, как повелел ему Господь.

¹²Израильский народ сказал Моисею: „Мы знаем, что умрём! Мы погибли! Мы знаем, что будем уничтожены! ¹³Всякий, кто приблизится к святилищу Господнему, умирает! Неужели нам всем придётся умереть?!”

¹ковчег соглашения Или: „ковчег откровения”. Ларец, в котором хранились плоские камни с написанными на них десятью заповедями, в доказательство соглашения между Богом и израильским народом.

²шатёр соглашения Священный шатёр, где хранился ковчег соглашения.

³соглашение. Или: „доказательство”. Плоские камни с записанными на них десятью заповедями, доказательство соглашения между Богом и израильским народом.

Служба левитов-священников

18 Господь сказал Аарону: „Ты, твои сыновья и все члены семейства твоего отца теперь в ответе за всякую небрежность в святилище, ты и твои сыновья в ответе за всякий проступок против священников. ²Приведи остальных мужчин из твоего рода, рода левитов, пусть они будут при тебе и пусть помогут тебе с сыновьями исполнять службу при шатре соглашения.⁴ ³Эти люди из семьи левитов будут под твоим началом. Они будут исполнять всю необходимую работу в шатре, но пусть не приближаются ни к Святому Святых,⁵ ни к алтарю, чтобы не умереть ни им, ни вам. ⁴Они будут при тебе и будут в ответе за шатёр собрания,⁶ и за всю работу в шатре и пусть больше никто не приближается к вам.

⁵Ты в ответе за святилище и алтарь, ибо Я не хочу снова гневаться на израильский народ. ⁶Я Сам избрал левитов из числа народа Израилева и отдаю их тебе в дар, чтобы они служили Господу и трудились в шатре собрания. ⁷Но только ты, Аарон, и твои сыновья можете служить священниками, ты—единственный, кто может приближаться к алтарю и заходить за завесу. Я даю тебе дар—твою священническую службу. Всякий другой, кто приблизится к святилищу, будет убит”.

⁸И ещё Господь сказал Аарону: „Я Сам поручил тебе наблюдать за всеми святыми дарами, приносимыми Мне народом: все святые дары Я отдаю тебе. Ты и твои сыновья будете получать долю от этих даров, они будут твоими навечно. ⁹Народ будет приносить жертвы, хлебные приношения, приношения за грех и приношения повинности. Эти приношения—великая святыня. Твоя доля этих священных приношений будет от тех частей, которые не сжигают, все эти части будут для тебя и твоих сыновей. ¹⁰Ешь это на святейшем месте. Все мужчины в твоей семье могут есть, но помни, что эти приношения—святыня.

¹¹Все дары, приносимые израильским народом в приношение потрясанием, также

⁴шатёр соглашения. Священный шатёр, где хранился ковчег соглашения.

⁵Святое Святых Одна из комнат в священном шатре.

⁶шатёр собрания Священный шатёр или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

будут твоими: Я отдам их тебе, твоим сыновьям и дочерям. Это—твоя доля. Каждый в твоей семье, кто чист, может есть их.

¹²Отдам тебе также весь самый лучший елей, всё молодое вино и хлеб из того, что народ даёт Мне, Господу, всё то, что они собирают во время первой жатвы. ¹³Когда народ собирает урожай, самые первые плоды урожая приносят Господу. И вот Я отдам всё это тебе, и каждый в твоей семье, кто чист, может есть это.

¹⁴Всё, что в Израиле приносят Господу,¹ будет твоим.

¹⁵Первенец, рождённый женщиной, и первородная скотина должны быть отданы Господу. Дитя будет принадлежать тебе, только человеческое дитя должно быть выкуплено, и если первородная скотина нечиста, то она тоже должна быть выкуплена. ¹⁶За дитя должно быть выплачено, когда ему месяц от роду, выкуп же будет 67 граммов² серебра. Когда будешь взвешивать серебро, возьми установленную меру,³ сикель же по установленной мере равен 20 герам.⁴

¹⁷Но за первородного вола, овцу или козла не вноси плату, ибо эти животные—святыня. Окропи их кровью алтарь и сожги жир. Это приношение всесожжения, его благоухание приятно Господу. ¹⁸Мясо этих животных будет твоим, твоим будет также и грудина приношения потрясанием, и правое бедро от всех остальных приношений. ¹⁹Всё, что народ приносит как священный дар, Я, Господь, отдам тебе. Это—твоя доля. Я отдам её тебе, твоим сыновьям и дочерям, и закон этот вечный, это—нерушимое соглашение с Господом.⁵ Я даю это обещание тебе и твоим потомкам”.

²⁰И Господь сказал Аарону: „Земли ты не получишь никакой и не будешь владеть ничем из того, чем владеют другие. Я, Господь, буду твоим. Израильский народ

получит обещанную Мною землю, а тебе Я даю в дар Себя.

²¹Народ будет отдавать Мне десятую часть того, чем владеет, Я же буду отдавать одну десятую всем потомкам Левия за труд, исполняемый ими во время служения при шатре собрания.⁶ ²²Остальной же израильский народ пусть никогда не приближается к шатру собрания, а если кто приблизится, то пусть будет убит. ²³Служащие при шатре собрания левиты в ответе за любую небрежность в шатре, это—закон вечный. Левиты не получают земли, обещанной Мною остальному израильскому народу. ²⁴Народ Израилев будет отдавать Мне десятую часть того, чем владеет, Я же отдам эту часть левитам. Вот почему Я сказал: «Эти люди не получают землю, обещанную Мною израильскому народу»”.

²⁵Господь сказал Моисею: ²⁶„Поговори с левитами и скажи им: «Израильский народ будет отдавать Господу десятую часть того, чем владеет, и эта десятая часть будет принадлежать левитам, вы же должны отдавать десятую часть из этого в приношение Господу. ²⁷Вам будут отдавать зерно, собранное в жатву, и вино с винного пресса, и это будет также вашим приношением Господу. ²⁸Вы будете приносить приношение Господу, как это делает остальной израильский народ. Вы будете получать десятую часть, которую израильский народ даёт Господу, а затем будете отдавать десятую часть из этого Аарону священнику. ²⁹Когда израильский народ будет давать вам десятую часть того, чем владеет, вы должны выбирать самое лучшее и освящённое, это и есть та десятая часть, которую вы должны отдавать Господу».

³⁰Моисей, скажи левитам: «Израильский народ будет отдавать вам десятую часть своего урожая и своего вина, вы же будете отдавать самое лучшее из этого Господу, ³¹а оставшееся можете есть вместе со своими семьями, это ваша плата за труд, исполняемый при шатре собрания. ³²Лучшую же часть всегда отдавайте Господу, и тогда на вас не будет за это греха. Помните, что эти дары—святые приношения израильского народа, и будете жить»”.

¹приносят Господу, То, что приносят Господу и что нельзя выкупить. См. Левит, 27:28-29.

²67 граммов Букв.: „5 сиклей”.

³установленная мера Стандартная мера веса, которой пользовались служители при шатре и при храме.

⁴20 гер Одна гера равна примерно 13 граммам.

⁵нерушимое соглашение с Господом Букв.: „Это вечное, скреплённое солью соглашение пред Господом”.

⁶шатёр собрания Священный шатёр или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

Пепел рыжей коровы

19 Господь говорил с Моисеем и Аароном и сказал: ²„Вот законы, которые заповедал Господь народу Израилеву. Возьмите рыжую корову, в которой нет никакого изъяна и которая не знала ярма, ³отдайте её Елеазару священнику. Пусть он выведет корову за пределы стана и там заколет её. ⁴Потом пусть Елеазар священник возьмёт на палец немного крови и покропит в сторону священного шатра семь раз. ⁵Затем сожгите перед ним корову целиком: шкуру, мясо, кровь, внутренности— всё должно быть сожжено. ⁶Затем пусть священник возьмёт кедровый прут, ветку иссопа и красную тесьму и бросит всё это в огонь, на котором сжигают корову. ⁷Потом пусть священник омоет своё тело водой, выстирает свои одежды и возвратится обратно в стан, он будет нечист до вечера. ⁸И сжигавший корову пусть омоет своё тело водой и выстирает свои одежды, он будет нечист до вечера.

⁹И пусть кто-нибудь чистый соберёт пепел коровы и положит за пределами стана на чистом месте. Этим пеплом вы будете пользоваться, когда нужно будет совершать очищение, а также для снятия с человека греха.

¹⁰Пусть собравший пепел коровы выстирает свои одежды, он будет нечист до вечера.

Это вечный устав, устав для сынов Израиля и для иноплеменников, живущих с вами. ¹¹Кто прикоснётся к телу мёртвого человека, будет нечист семь дней. ¹²Он должен омыть себя очистительной водой на третий день и ещё раз на седьмой, а если не сделает этого, то останется нечист. ¹³Всякий, прикоснувшийся к мёртвому телу, нечист, и если, не очистившись, он подойдёт к священному шатру,¹ то священный шатёр будет осквернён. Поэтому того человека надлежит изгнать из среды израильского народа, ибо если этот человек не окроплён очистительной водой, он останется нечист.

¹⁴Вот устав о тех, кто умер в своём шатре. Если человек умер в своём шатре, то все, кто в шатре, будут нечисты семь дней, ¹⁵и все кувшины и миски без крышек тоже будут нечисты. ¹⁶Всякий, кто прикоснётся к

мёртвому телу в поле, или к убитому в сражении, или к мёртвым костям человеческим, будет нечист семь дней.

¹⁷Поэтому, чтобы вновь очистить этого человека, вы должны взять пепел сожжённой коровы, положить в кувшин и залить пепел свежей водой.² ¹⁸Пусть кто-нибудь чистый возьмёт ветку иссопа, окунёт её в воду, а потом пусть окропит шатёр, посуду и людей, которые находятся в шатре. Делайте это со всяким, кто прикоснулся к телу человека, убитого в сражении, и со всяким, кто прикоснулся к мёртвым костям человеческим. ¹⁹И пусть кто-нибудь чистый окропит нечистого на третий день, и ещё раз на седьмой день. На седьмой день тот человек становится чист. Пусть омоет своё тело водой, и выстирает свои одежды, и станет к вечеру чист.

²⁰Если же человек станет нечист и не очистит себя, такого человека надлежит изгнать из среды израильского народа. Он может осквернить священный шатёр, ибо его не окропили очистительной водой, и он не очистился. ²¹Этот устав будет для вас вечным. Если человека окропили очистительной водой, он должен также выстирать и свои одежды. Всякий, кто прикоснётся к очистительной воде, будет нечист до вечера. ²²И если нечистый прикоснётся к другому человеку, то он также становится нечист— тот человек будет нечист до вечера”.

Смерть Мариамы

20 В первый месяц израильский народ пришёл в пустыню Син и остановился в Кадесе. Там умерла Мариамь, и там её похоронили.

Ошибка Моисея

²Там не было воды для всего народа, и вот люди собрались все вместе, и стали жаловаться Моисею и Аарону, ³и стали роптать: „Может, нам лучше было бы умереть перед Господом, как умерли наши братья!—сказали они. ⁴—Зачем ты привёл народ Господний в эту пустыню? Ты хочешь, чтобы мы здесь все погибли вместе с нашим скотом! ⁵Зачем ты вывел нас из Египта и привёл в это негодное место, где нет ни хлеба, ни фиников, ни винограда, ни

¹священный шатёр Или: „скиния”, шатёр, куда Бог приходил, чтобы быть среди Своего народа.

²свежая вода Букв.: „живой водой”.

гранатов, ни воды для питья?!”⁶ И вот Моисей и Аарон пошли от толпы ко входу в шатёр собрания.¹ Они пали ниц, и явилась им Слава Господня.²

⁷Господь говорил с Моисеем и сказал: ⁸„Возьми дорожный посох брата твоего Аарона, и со всем народом пойдёшь к той скале, и на глазах у них обратишься к ней. И потечёт из скалы вода, и ты сможешь напоить водой народ и скот ваш”.

⁹Дорожный посох был перед Господом, и Моисей взял его, как повелел Господь. ¹⁰Моисей и Аарон велели всему народу собраться перед скалой, и Моисей сказал: „Люди, вы постоянно ропщете, так слушайте же меня! Я сделаю так, что из этой скалы потечёт вода”. ¹¹Моисей поднял руку и два раза ударил по скале; из скалы потекла вода, и весь народ и скот пили эту воду. ¹²Господь же сказал Моисею и Аарону: „Весь израильский народ собрался вокруг, но ты не оказал Мне почести, не показал израильскому народу, что сила произвести эту воду была у тебя от Меня, не показал народу, что веришь в Меня. Я дам этому народу обещанную землю, но не ты приведёшь в неё народ!”

¹³То место называлось водами Меривы.³ В том месте израильский народ вступил в распрю с Господом, и в этом месте Господь явил им святость Свою.

Едом не даёт Израилю пройти

¹⁴Во время пребывания в Кадесе Моисей отправил несколько человек с посланием к царю Едомскому, в котором говорилось: „Брат твой, израильский народ, обращается к тебе! Ты знаешь обо всех бедах, которые мы претерпели. ¹⁵Много, много лет тому назад наши предки ушли в Египет, и жили мы там долгие годы. Египетский народ жестоко обходился с нами, ¹⁶но мы просили Господа о помощи, и Господь услышал нас, послал нам на помощь Ангела и вывел нас из Египта.

И вот мы здесь, в Кадесе, где начинается твоя земля, ¹⁷и просим тебя: разреши нам

пройти через твою страну. Мы не пойдём через твои поля и виноградники и не будем пить воду из твоих колодцев, а пройдем по царской дороге, не сворачивая ни налево, ни направо, пока не пройдем через твою страну”.

¹⁸Но Едом ответил: „Не ходите через нашу землю, а если пойдёте, мы сразимся с вами мечами”.

¹⁹Израильский народ ответил: „Мы пройдем большой дорогой. Если наш скот будет пить вашу воду, мы вам заплатим. Мы хотим только пройти через вашу страну, мы не хотим забрать её себе”.

²⁰И снова ответил Едом: „Мы не позволим вам пройти через нашу страну”. И они собрали большую, сильную армию и вышли сражаться с израильским народом. ²¹Итак, Едом отказался разрешить израильскому народу пройти через свою страну, и израильский народ пошёл другой дорогой.

Смерть Аарона

²²Израильский народ отправился из Кадеса к горе Ор, ²³у границы с Едомом. И сказал Господь Моисею и Аарону: ²⁴„Иди соединишься со своими предками. Аарон не войдёт в землю, обещанную Мною израильскому народу. Я говорю это тебе, Моисей, ибо вы оба—и ты, и Аарон, не исполнили до конца повеление, которое Я дал у вод Меривы.

²⁵Приведи Аарона и сына его, Елеазара, к горе Ор, ²⁶возьми у Аарона его особые одежды и облеку в них сына его, Елеазара. Там, в горах, Аарон умрёт и соединится со своими предками”.

²⁷Моисей исполнил повеление Господнее: Моисей, Аарон и Елеазар на глазах у всего израильского народа поднялись на гору Ор, ²⁸Моисей снял с Аарона его особые одежды и облёк в эти одежды сына его, Елеазара. И там, на вершине горы, Аарон умер, а Моисей с Елеазаром спустились с горы вниз. ²⁹И весь израильский народ узнал, что Аарон мёртв, и каждый в Израиле оплакивал его тридцать дней.

Война с хананеями

21Ханаанский царь по имени Арада, живший в Негеве, узнал, что израильский народ идёт по дороге на Афарим, выступил против израильского народа, напал

¹шатёр собрания Священный шатёр или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

²Слава Господня Один из обликов, в котором Бог являлся людям, в данном случае, вероятно, нечто подобное ярко сияющему свету, или облачному столбу.

³Меривы Что значит „раздоры” или „смута”.

на них и захватил в плен несколько человек.²Тогда израильский народ сказал Господу: „Господи, просим Тебя, помоги нам победить этот народ. Если сможешь, мы полностью разрушим и отдадим Тебе их города”.³Господь услышал израильский народ и помог им победить хананеев. Израильский народ полностью уничтожил хананеев и их города, и назвал то место Хорма.¹

Медный змей

⁴Израильский народ отправился от горы Ор по дороге, ведущей к Красному морю, чтобы обойти страну Едом стороной. Люди стали терять терпение⁵ и начали снова роптать против Бога и Моисея. „Зачем ты вывел нас из Египта?—говорили они.—Мы умрём в этой пустыне, ибо нет ни хлеба, ни воды, и нам опротивела эта отвратительная пища!”

⁶И тогда Господь послал на народ ядовитых змей, и они жалили их, и умерло множество израильского народа.⁷Народ пришёл к Моисею и сказал: „Мы знаем, что согрешили, ропща против Господа и тебя. Помолись Господу, попроси Его убрать этих змей”. Моисей помолился за народ,

⁸и Господь сказал Моисею: „Сделай медного² змея и прикрепи его на шест. Тот, кого ужалит змея, пусть посмотрит на медного змея на шесте, и тогда останется жив”.⁹Моисей исполнил повеление Господа, сделал медного змея и прикрепит на шест, и когда кого-то жалила змея, тот человек смотрел на медного змея на шесте и оставался жив.

Дорога в Моав

¹⁰Израильский народ ушёл с того места и поставил стан в Овофе,¹¹затем они ушли из Овофа и поставили стан при Ийе-Авариме в пустыне к востоку от Моава.¹²Уйдя оттуда, они поставили стан в долине Заред,¹³а потом перешли на другое место и поставили стан в пустыне у реки Арнон, начинавшейся у границы аморреев, так что её долина находилась между Моавом и аморреями.¹⁴Потому и сказано в книге войн Господних:

¹**Хорма** Это название значит „полностью разрушенный” или „дар, принесённый Богу”. См. Левит, 27:28-29.

²**медный** Это слово может означать „медный”, „бронзовый” или „латунный”.

„Вагеб в Суфе и долины Арнона,¹⁵и горы над долинами, ведущими в город Ар,—всё у границы Моава”.

¹⁶Израильский народ оставил это место и отправился в Беэр³, то самое место, о котором Господь сказал Моисею: „Собери сюда весь народ, и Я дам им воды”.¹⁷И тогда израильский народ запел песню: „Наполнись водой, колодец! Воспойте его!”¹⁸Великие люди выкопали этот колодец, вожди выкопали этот колодец, выкопали этот колодец жезлами и дорожными посохами своими, это—дар в пустыне”. Из пустыни они отправились в Матанну.¹⁹Из Матанны народ отправился в Нахалиил, а из Нахалиила в Вамоф.²⁰Из Вамофа народ отправился в долину Моава, на то место, где гора Фосга обращена к пустыне.

Сихон и Ог

²¹Израильский народ послал несколько человек к Сигону, царю аморреев, чтобы они сказали царю: ²²„Позволь нам пройти через твою страну. Мы не пойдём ни через поля, ни через виноградники, не будем пить воду из твоих колодцев, только пройдем по царской дороге и будем оставаться на ней, пока не пройдем через твою страну”.

²³Но царь Сигон не разрешил израильскому народу пройти через свою страну, а собрал армию и выступил в пустыню, чтобы сразиться с израильским народом, и сразился с ними при Иааце.²⁴Но израильский народ убил царя, а потом забрал себе его землю от реки Арнон до реки Иавок. Они захватили землю до самой границы аммонитян и остановились у этой границы, ибо аммонитяне надёжно защищали её.²⁵Израиль захватил все города аморреев и стал там жить. Они одолели даже город Есевон и все небольшие города вокруг него.²⁶Есевон был городом, где жил Сегона, царь аморреев. В прошлом Сегон сражался с царём Моава и захватил земли до самой реки Арнон.²⁷Потому-то и поют певцы такую песню: „Есевон, да будет отстроен город Сегона!”²⁸В Есевоне начался пожар, этот пожар начался в городе Сегона. Пожар уничтожил город Ар-Моав и сжёг холмы над рекой Арнон.²⁹Горе тебе, Моав! Народ Хамоса⁴ уничтожен, сыны его бежали,

³**Беэр** По-древнееврейски „колодец”.

⁴**Хамос** Бог моабитов.

дочери взяты в плен Сегоном, царём аморреев.

³⁰Но мы победили аморреев, разрушили их города от Есевона до Дивона, от Насима до Нофы близ Медевы”.

³¹И вот израильский народ поставил стан на земле аморреев.

³²Моисей послал несколько человек с разведкой в город Иазер, и израильский народ захватил его. Они захватили также небольшие города вокруг него и заставили живших там аморреев уйти оттуда.

³³Потом израильский народ отправился по дороге на Васан. Ог, царь Васана, собрал армию, выступил навстречу израильскому народу и сразился с ним при Едрее.

³⁴Но Господь сказал Моисею: „Не бойся этого царя. Я позволю тебе победить его, и ты захватишь всю его армию и всю его страну. Поступи с ним, как поступил с Сигоном, царём аморреев, жившим в Есевоне”.

³⁵И израильский народ победил Ога и его армию, они убили его самого, его сыновей и всю его армию, а потом захватили и всю его землю.

Валаам и царь Моава

22 Затем израильский народ отправился в долину Иордана в Моаве и поставил стан у реки Иордан напротив Иерихона.

²⁻³Валак, сын Сепфора, видел всё, что израильский народ сделал с аморреями. Моав был в великом страхе, ибо израильский народ был весьма многочислен. Моав его очень боялся. ⁴Он сказал мадиамским вождям: „Эта толпа народа уничтожит всё вокруг, как коровы поедают полевую траву”.

Царём же Моава в то время был Валак, сын Сепфора. ⁵Валак отправил нескольких человек к Валааму, сыну Веора, с посланием. Валаам был в Пифоре у реки Евфрат, ибо там жил народ Валаама.¹ Вот послание Валака: „Из Египта пришёл какой-то новый народ, такой многочисленный, что вся земля покрыта ими, и поставил свой стан рядом со мной. ⁶Приди ко мне на помощь, ибо этот народ слишком могуществен для меня. Я знаю, что у тебя есть сила великая: если благословишь кого, то с ним случается хорошее, а если

проклянешь кого, то с ним случается плохое. Приди и прокляни этот народ; может быть, тогда я смогу одолеть его и заставить уйти из моей страны”.

⁷Вожди Моава и мадиамитяне пошли к Валааму, взяв с собой деньги, чтобы заплатить ему за услуги,² и передали ему слова Валака.

⁸Валаам сказал им: „Оставьте на ночь, а я поговорю с Господом и скажу вам, какой Он дал мне ответ”. И вожди Моава остались на ночь у Валаама.

⁹Господь пришёл к Валааму и спросил: „Что это у тебя за люди?”

¹⁰Валаам ответил: „Царь Моава, Валак, сын Сепфора, отправил их ко мне с посланием, ¹¹сказать, что из Египта пришёл какой-то новый народ, такой многочисленный, что вся земля покрыта ими. Приди и прокляни этот народ; может быть, тогда я смогу одолеть их и заставить уйти из моей земли”.

¹²Но Бог ответил Валааму: „Не ходи с ними и не проклинай этот народ, ибо этот народ—Мой”.

¹³На следующее утро Валаам встал и сказал вождям, пришедшим от Валака: „Возвращайтесь обратно в свою страну. Господь не позволил мне идти с вами”.

¹⁴Вожди Моава возвратились к Валаку и сказали ему: „Валаам отказался идти с нами”.

¹⁵Тогда Валак послал к Валааму других вождей, более числом и знаменитее тех, кого он послал в первый раз. ¹⁶Они пошли к Валааму и сказали: „Валак, сын Сепфора, говорит тебе вот что: «Прошу тебя, не откажи придти ко мне. ¹⁷Я щедро заплачу тебе, если сделаешь то, что я прошу.³ Приди и прокляни мне этот народ»”.

¹⁸Валаам дал ответ слугам Валака, сказав: „Я должен повиноваться Господу, Богу моему, и ничего не могу сделать против Его воли, ничего не могу сделать, ни большого, ни малого, если Он не позволит. Я ничего не сделаю против воли Господней, даже если

²за услуги, Или: „за то, что ему было необходимо, чтобы послать на них проклятие”. В древние времена, когда просили о том, чтобы с кем-то случилось недоброе, записывали это на специальных чашах, которыми пользовались во время обряда, делая это для того, чтобы вызвать злключения. См. Второзаконие, 18:10.

¹там жил народ Валаама Или: „это была земля аммонитов”.

³Я щедро заплачу ... я прошу. Или: „я окажу тебе великие почести”.

царь Валак подарит мне свой прекрасный дом, полный серебра и золота. ¹⁹Вы можете остаться здесь на ночь, как сделали те, другие, а за ночь я узнаю, что Господь желает мне сказать”.

²⁰В ту ночь Бог явился Валааму и сказал: „Эти люди снова пришли сюда просить тебя пойти с ними. Ты можешь идти с ними, но делай только то, что Я тебе скажу”.

Валаамова ослица

²¹На следующее утро Валаам встал, оседлал свою ослицу и отправился с вождями Моава. ²²Валаам ехал на своей ослице, и с ним двое его слуг. Пока Валаам был в пути, Бог разгневался, и вот перед Валаамом встал на дороге Ангел, чтобы остановить¹ его.

²³Валаамова ослица, увидев на дороге Ангела, держащего в руке меч, свернула с дороги и пошла в поле. Валаам же, не видя Ангела, очень рассердился на ослицу, стал её бить и заставил вернуться на дорогу.

²⁴Некоторое время спустя Ангел Господний появился на том месте, где дорога сужалась между двумя виноградниками, и где по обе стороны дороги были стены. ²⁵Ослица снова увидела Ангела и пошла так близко к стене, что прижала ногу Валааму к стене, и он снова побил ослицу.

²⁶Ещё некоторое время спустя Ангел появился в другом месте, там, где дорога снова сужалась и ослице никак было не обойти Его и не повернуть ни направо, ни налево. ²⁷И вот, увидев Ангела Господнего, ослица легла на землю вместе с сидевшим на ней Валаамом. Валаам разозлился на ослицу и стал бить её своим дорожным посохом.

²⁸И тут Господь дал ослице дар речи, и она сказала Валааму: „За что ты сердишься на меня? Что я тебе сделала, за что ты трижды избил меня?”

²⁹Валаам ответил ослице: „Ты выставила меня дураком, если бы у меня в руке был меч, я бы тебя тут же убил!”

³⁰Но ослица ответила Валааму: „Послушай, я твоя собственная ослица, ты ездил на мне много, много лет, и ты знаешь, что я никогда раньше так с тобой не поступала!” „Это правда”, —сказал Валаам.

¹остановить Или: „выступить против”, „обвинить”.

³¹И тут Господь позволил Валааму увидеть Ангела Господнего, который стоял на дороге, держа в руке меч, и Валаам пал перед Ним ниц.

³²Ангел Господний спросил у Валаама: „Почему ты трижды избил свою ослицу? Я пришёл остановить¹ тебя, но твоя ослица вовремя² ³³увидела Меня и свернула в сторону. Так случилось три раза. Если бы ослица не свернула в сторону, я бы убил тебя, а её оставил в живых”.

³⁴Валаам сказал Ангелу Господнему: „Я согрешил, ибо не знал, что Ты стоишь на дороге. Если я поступаю несправедливо, то я возвращусь обратно”.

³⁵Тогда Господь сказал Валааму: „Нет, можешь идти с этими людьми, но будь осторожен, говори только слова, которые Я тебе велю говорить”. И Валаам пошёл с вождями, посланными Валаком.

³⁶Услышав о приближении Валаама, Валак вышел ему навстречу к моабитскому городу,³ близ реки Арнон, у северной границы своей страны. ³⁷Увидев Валаама, Валак сказал ему: „Я просил тебя придти раньше, сказал тебе, что это очень, очень важно. Почему же ты не пришёл? Теперь я вряд ли смогу заплатить тебе”.

³⁸„Но теперь я здесь,—сказал Валаам.—Я пришёл, но вряд ли смогу сделать то, о чём ты просишь, ибо могу говорить только те слова, которые мне позволит сказать Господь Бог”.

³⁹И пошёл Валаам с Валаком в Кириаф-Хуцоф. ⁴⁰Валак заколол несколько волов и овец для жертвоприношения и дал часть мяса Валааму и вождям, которые были с ним.

⁴¹На следующее утро Валак привёл Валаама в город Вамоф-Ваал, оттуда им была видна часть стана израильтян.

Благословение Валаама

23 Валаам сказал: „Постройте здесь семь алтарей и приготовьте для меня семь быков и семь баранов”. ²Валак исполнил просьбу Валаама, и они закололи на каждом алтаре по барану и по быку.

²вовремя Букв.: „Как раз когда тропы передо Мной оборвалась ...” или „из-за того, что ты поступал несправедливо”. Смысл древнееврейского текста здесь не ясен.

³моабитскому городу Или: „Ар-Моав”.

³И сказал тогда Валаам Валаку: „Стой здесь, у этого алтаря, а я пойду в другое место. И если Господь явится мне, то скажет, что я должен говорить”. Валаам ушёл на возвышенное место,

⁴и там ему явился Господь. „Я приготовил семь алтарей,—сказал Валаам,—и на каждом алтаре заколол в жертву по быку и по барану”.

⁵Тогда Господь сказал Валааму, что ему говорить. „Возвратись к Валаку,—сказал Господь,—и скажи всё то, что Я вложил в твои уста”.

⁶Валаам возвратился к Валаку, когда Валак же всё ещё стоял у алтаря, и вместе с ним стояли и все вожди Моава. ⁷Валаам сказал: „Валак, царь Моава, привёл меня сюда от восточных гор Арама¹, сказав: «Приди, прокляни для меня Иакова,² приди, прокляни израильский народ!»

⁸Но Бог не против этого народа, потому и я тоже не могу проклясть его! Господь не пожелал, чтобы с этим народом случилось плохое, поэтому и я тоже не могу сделать этого.

⁹Я вижу этот народ с вершины горы, смотрю на него с высоких холмов, этот народ живёт отдельно и не числится между другими народами.

¹⁰Кто пересчитает народ Иакова? Их словно песчинки, и никто не сможет пересчитать даже четвёртой части израильского народа. Так дайте же мне умереть смертью праведника! Пусть моя кончина будет столь же счастливой, сколь счастлива их!”

¹¹И сказал Валак Валааму: „Что ты сделал со мной! Я привёл тебя сюда, чтобы ты проклял моих врагов, ты же их благословил!”

¹²Валаам ответил: „Я должен говорить то, что повелел мне говорить Господь!”

¹³Тогда Валак ему сказал: „Пойдём на другое место, с которого ты увидишь этот народ, но не всех, а только часть его увидишь. Прокляни их оттуда!”

¹⁴Валак привёл Валаама на холмы стражей³, на вершину горы Фасги, построил там семь алтарей и принёс жертвы, заколов на каждом алтаре по быку и по барану.

¹⁵Тогда Валаам сказал Валаку: „Постой здесь, у этого алтаря, а я пойду туда, навстречу Богу”.

¹⁶Господь встретился с Валаамом и сказал ему, что говорить, а потом повелел Валааму возвратиться к Валаку. ¹⁷Валаам возвратился к Валаку, который всё ещё стоял у алтаря вместе с вождями Моава. Увидев приближающегося Валаама, Валак спросил: „Что сказал Господь?”

¹⁸Валаам ответил: „Встань, Валак, и слушай меня! Слушай меня, Валак, сын Сепфоров!”

¹⁹Бог не человек, чтобы Ему лгать, Бог не человеческое существо, чтобы Ему изменяться, Его решения неизменны. Он делает, что скажет, и исполняет обещанное.

²⁰Господь повелел мне благословить тот народ, Господь благословил их, и я не могу изменить этого.

²¹Бог не увидел в народе Иакова зла и не увидел греха в израильском народе! Господь—Бог их, Он с ними! Великий Царь с ними!

²²Бог вывел этот народ из Египта, в них сила неукротимого быка.

²³Никакая сила не победит народ Иакова, никакое колдовство не остановит израильский народ. И скажут люди об Иакове и израильском народе: «Вот что сделал Бог!»

²⁴Народ этот силён, как лев, сражается, как лев, и не ляжет отдыхать, пока не пожрёт своего врага. Этот лев не ляжет отдыхать, пока не напьётся крови тех, кто против него!”

²⁵И сказал тогда Валак Валааму: „Ты не просил о благословении для этого народа, но не просил и о проклятии для него!”

²⁶„Не говорил ли я тебе, что могу делать только то, что Господь повелит мне!”—ответил Валаам.

²⁷Тогда Валак сказал Валааму: „Тогда пойдём со мной на другое место, может быть, Господу будет угодно разрешить тебе проклясть их с другого места”.

²⁸И вот Валак повёл Валаама на вершину горы Фегор, обращённой к пустыне.

²⁹„Построй здесь семь алтарей,—сказал Валаам,—а потом приготовь для алтарей семь быков и семь баранов”.

³⁰Валак исполнил сказанное Валаамом и принёс в жертву на алтарях быков и баранов.

¹Арама То есть Сирии и западной Месопотамии.

²Иакова Другое имя Израиля.

³холмы стражей Или: „на поля Зофима”.

Третье благословение Валаама

24 Валаам видел, что Господь хочет благословить Израиль, и не пытался изменить это никаким колдовством, а повернулся и оглядел пустыню. ²Посмотрев на пустыню, Валаам увидел весь израильский народ, поставивший станы по своим родам, и тут сошёл на Валаама Дух Божий, ³и Валаам сказал такие слова: „Говорит Валаам, сын Веора, я говорю о том, что ясно вижу.

⁴Я услышал послание Божье, увидел, что Бог Всемогущий¹ показал мне, и смиренно говорю о том, что ясно вижу.

⁵Народ Иакова, шатры твои прекрасны! Народ Израиля, дома твои прекрасны!

⁶Ты—словно сады, посаженные над ручьями, словно сады, растущие над реками! Ты—словно кусты, сладко благоухающие, посаженные Господом! Ты—словно прекрасные деревья, растущие у воды!

⁷И будет у тебя всегда в достатке воды, чтобы произрастали твои семена! Твой царь превзойдёт величием царя Агага, великим будет царство твоё!

⁸Бог вывел тот народ из Египта. Они сильны, как неукротимый бык, и победят врагов своих, им кости раздробив, и стрелы их переломают!

⁹Израиль подобен льву, в клубок свернувшемуся и лежащему спокойно! Да, они подобны молодому льву, и лучше пусть никто его не будит! Благословляющий тебя будет благословен, проклявший же тебя окажется в беде!”

¹⁰Валак воспылил гневом на Валаама и сказал ему: „Я позвал тебя проклясть моих врагов, ты же их уже три раза благословил! ¹¹Отправляйся домой! Я сказал, что щедро заплачу тебе, но Господь лишил тебя вознаграждения”.

¹²„Ты послал за мной,—сказал Валаам,—и те люди просили меня придти. Я сказал им: ¹³«Валак может дать мне полный дом серебра и золота, свой самый красивый дом, а я всё равно могу говорить лишь то, что велит мне Господь, я сам ничего не могу сделать ни плохого, ни хорошего, а должен говорить только то, что повелел мне Господь». Ты ведь помнишь, что я так и сказал твоим людям. ¹⁴Теперь я

возвращаюсь к своему народу, но хочу тебя предупредить. Я поведаю тебе о том, что израильский народ сделает с тобой и с твоим народом в будущем”.

Предупреждение Валаама

¹⁵Валаам сказал: „Вот слово Валаама, сына Веора, я говорю о том, что ясно вижу.

¹⁶Услышал я послание Божье, узнал, что Бог Всевышний преподал мне, увидел, что Бог Всевышний показал мне, и смиренно говорю о том, что ясно вижу. ¹⁷Я вижу, что Господь придёт, но ещё не сейчас, я вижу, что Он придёт, но ещё не скоро. Звезда взойдёт из племени Иакова², придёт правитель новый из народа Израиля. Правитель тот сокрушит головы моавитов и поразит всех сынов Сифа.

¹⁸Израиль сильным станет, Едома землю он захватит, захватит землю и врага своего, Сеира.

¹⁹Из племени Иакова² придёт новый правитель и погубит всех, оставшихся в живых в том городе”.

²⁰Тут Валаам увидел амалекитян и сказал такие слова: „Сильнее всех народов Амалик, но даже Амалик погибнет!”

²¹Потом Валаам увидел кенеев и сказал такие слова: „Тыверишь, что страна твоя неуязвима, подобно птичьему гнезду³ на горной выси,

²²но все вы сгинете, кенеи, подобно Каину, погубленному Господом, и уведёт вас в плен Ассур!”

²³И ещё сказал Валаам такие слова: „Никто не выживет, когда Бог сделает всё это! ²⁴Придут от Кипра⁴ корабли и победят Ассура и Евера,⁵ но и они сгинут!”

²⁵И встал Валаам, и отправился к себе домой, Валак же пошёл своей дорогой.

²Иаков Или: Израиль.

³птичье гнездо Это сравнение построено на игре слов, так как в древнееврейском языке имя „Каин” и название народа „кенеи” звучит так же как слово „гнездо”.

⁴от Кипра Букв.: „от Киттима”. Вероятно, имеется в виду Кипр, Крит или какой-то другой остров в Средиземном море к западу от Израиля.

⁵Евер Вероятно, имеется в виду народ, обитавший к западу от реки Евфрат, или же потомки Евера.

¹Бог Всемогущий Букв.: „Эль-Шаддаи”.

Израильский народ в Фегоре

25 Израильский народ поставил стан у Акации, и мужчины стали предаваться разврату¹ с моавитянками. ²⁻³Моавитянки приглашали мужчин присоединиться к ним, когда приносили жертвы своим лжебогам, и вот израильтяне стали поклоняться их лжебогам и есть их жертвы. Там израильский народ стал поклоняться лжебогу Ваал-Фегору. И Господь воспылал против них великим гневом.

⁴Господь сказал Моисею: „Возьми всех предводителей этого народа, убей их всех на глазах у народа² и положи их тела перед Господом. И тогда Господь не обратит Своего гнева против всего израильского народа”.

⁵Моисей сказал израильским судьям: „Пусть каждый из вас найдёт в своём роду тех, кто подстрекал народ поклоняться лжебогу Ваал-Фегору, и пусть убьёт их”. ⁶В то время, когда Моисей и все старейшины собрались у входа в шатёр собрания, один израильтянин, на виду у Моисея и всех остальных, привёл домой для своих братьев³ мадианитянку. Моисей и старейшины очень опечалились. ⁷Финеес, сын Елеазара и внук Аарона священника, увидев, что тот человек привёл в стан женщину, покинул собрание, взял своё копье, ⁸вошёл вслед за тем израильтянином в шатёр и убил своим копьем его и мадианитянку у неё в шатре.⁴ И как только он пронзил копьем их тела, мор, который в то время свирепствовал среди израильского народа, прекратился. ⁹А всего от этого мора умерло 24000 человек.

¹⁰И сказал Господь Моисею: ¹¹„Я ревниво отношусь к Своему народу и хочу, чтобы он принадлежал только Мне! Финеес, сын Елеазара, сына Аарона священника, спас израильский народ от Моего гнева, ибо выразил Мою ревность к народу, и потому Я не погублю народ, как собирался. ¹²Скажи

¹**предаваться разврату** Половые сношения часто входили в обряд поклонения лжебогам, так что это может означать, что мужчины, поклоняясь лжебогам, изменяли не только своим жёнам, но и Богу.

²**убей их всех на глазах у народа** Букв.: „перед солнцем”.

³**для своих братьев** Или: „для своей семьи”.

⁴**у неё в шатре** По всей вероятности, особый шатёр, указывавший на то, что эта женщина—проститутка, жрица лжебога Ваал-Фегора.

Финеесу, что Я даю ему Свой завет мира, ¹³завет же вот какой: он и вся семья его после него всегда будут священниками, ибо он ревностно отнесся к своему Богу и то, что он сделал, очистило израильский народ”.

¹⁴Израильтянин, убитый с мадианитянкой, был главой одной из семей в роду Симеона, его звали Зимри, сын Салу, ¹⁵имя же убитой мадианитянки было Хазва,⁵ дочь Цура, главы семейства и предводителя одного из мадианитянских родов.

¹⁶И сказал Господь Моисею: ¹⁷„Мадианитяне—ваши враги, убивайте их. ¹⁸Они уже стали вашими врагами, коварно поступив с вами при Фегоре и прельстив вас женщиной по имени Хазва, дочерью одного из мадиамских предводителей, убитой, когда на израильский народ напал мор. Мор же этот случился из-за того, что народ обманули, и он стал почитать лжебога Ваал-Фегора”.

Народ снова пересчитывают

26 После мора Господь говорил с Моисеем и священником Елеазаром, сыном Аарона. ²„Пересчитайте израильский народ,—сказал Он.—Пересчитайте всех от двадцати лет и старше и перечислите по семействам всех мужчин, которые могут служить в израильской армии”.

³В то время народ поставил стан в Моаве, в долине Иордана у Иерихона. И вот Моисей и священник Елеазар, обратившись к народу, сказали: ⁴„Пересчитайте всех мужчин от 20 лет и старше, как повелел Моисею Господь”. Вот перечень израильского народа, вышедшего из Египта.

⁵В роду Рувима, первенца Израиля: от Ханоха—поколение Ханохово, от Фаллу—поколение Фаллово, ⁶от Хецрона—поколение Хецроново, от Харми—поколение Хармиево. ⁷Такие поколения были в роду Рувима, общее же число мужчин в них было 43730.

⁸У Елиава, сына Фаллуя, ⁹было три сына: Немуил, Дафан и Авирон, те самые Дафан и Авирон, которые восстали против Моисея и Аарона и последовали за Кореем, когда он восстал против Господа. ¹⁰И разверзлась земля и поглотила Корея и всех его

⁵**Хазва** Это имя по-древнееврейски звучит, как слова „моя ложь”.

сообщников, и умерло 250 человек! Это было предупреждением всему израильскому народу. ¹¹Другие же члены семьи Корея не умерли.

¹²Поколения рода Симеонова: от Немуила—поколение Немуилово, от Ямина—поколение Яминово, ¹³от Зары—поколение Зарино, от Саула—поколение Саулово. ¹⁴Такие поколения были в роду Симеона, общее же число мужчин в них было 22000.

¹⁵Поколения рода Гадова: от Цефона—поколение Цефоново, от Хаггия—поколение Хаггиево, от Шуния—поколение Шуниево, ¹⁶от Озния—поколение Озниево, от Елия—поколение Елиево, ¹⁷от Арода—поколение Ародово, от Арелия—поколение Арелиево. ¹⁸Такие поколения были в роду Гадовом, общее же число мужчин в них было 40500.

¹⁹⁻²⁰Поколения рода Иудина (два сына Иуды, Ир и Онан, умерли в Ханаане): от Шелы—поколение Шелино, от Фареса—поколение Фаресово, от Зары—поколение Зарино.

²¹Потомки в роду Фаресовом: от Есрома—поколение Есромово, от Хамула—поколение Хамулово. ²²Такие поколения были в роду Иудином, общее же число мужчин в них было 76500.

²³Поколения в роду Иссахаровом: от Фолы—поколение Фолино, от Фувы—поколение Фувино, ²⁴от Иашува—поколение Иашуово, от Шимрона—поколение Шимроново. ²⁵Такие поколения были в роду Иссахаровом, общее же число мужчин в них было 64300.

²⁶Поколения в роду Завулоновом: от Середы—поколение Середово, от Елона—поколение Елоново, от Иахлеила—поколение Иахлеилово.

²⁷Такие поколения были в роду Завулоновом, общее же число мужчин было 60500.

²⁸У Иосифа было два сына, Манассия и Ефрем, от каждого сына пошёл род с собственными поколениями. ²⁹Поколения Манассии: от Махира, отца Галаада,—поколение Махирово, от Галаада—поколение Галаадово.

³⁰Поколения Галаада: от Иезера—поколение Иезерово, от Хелека—поколение Хелеково, ³¹от Асриила—поколение Асриилово, от Шехема—поколение Шехемово,

³²от Шемида—поколение Шемидино, от Хефера—поколение Хеферово.

³³У Салпаада, сына Хеферова, не было сыновей, а только дочери, имена же дочерей Салпаадовых: Махла, Ноа, Хогла, Милка и Фирца.

³⁴Такие поколения были в роду Манассии, общее же число мужчин в них было 52700.

³⁵Поколения в роду Ефремовом: от Шутелы—поколение Шутелино, от Бехера—поколение Бехерово, от Тахана—поколение Таханово,

³⁶от Арана, сына Шутелы—поколение Араново.

³⁷Такие поколения были в роду Ефремовом, общее же число мужчин в них было 32500. Все эти люди входили в роды Иосифовы.

³⁸Поколения в роду Вениаминовом: от Бельи—поколение Белино, от Ашбела—поколение Ашбелово, от Ахирама—поколение Ахирамово, ³⁹от Шефуфама—поколение Шефуфамово, от Хуфама—поколение Хуфамово.

⁴⁰Поколения Бельи были: от Арда—поколение Ардово, от Хаамана—поколение Хааманово.

⁴¹Такие поколения были в роду Вениаминовом, общее же число мужчин в них было 45600.

⁴²Поколения в роду Дановом: от Шухама—поколение Шухамово, это поколение было в роду Дановом. ⁴³Поколение Шухамово было большое, общее же число мужчин в нём было 64400.

⁴⁴Поколения рода Асирова: от Имны—поколение Имнино, от Ишвы—поколение Ишвино, от Верии—поколение Вериино.

⁴⁵Поколение Верии: от Хевера—поколение Хеверово, от Малхиила—поколение Малхиилово.

⁴⁶У Асира была также дочь по имени Сара.

⁴⁷Такие поколения были в роду Асировом, общее же число мужчин в них было 53400.

⁴⁸Поколения в роду Неффалимовом: от Иахцеила—поколение Иахцеилово, от Гуния—поколение Гуниево, ⁴⁹от Иецера—поколение Иецерово, от Шелемма—поколение Шелеммово. ⁵⁰Такие были поколения в роду Неффалимовом, общее же число мужчин в них было 45400.

⁵¹Итак, общее число мужчин в Израиле было 601730.

⁵²И сказал Господь Моисею: ⁵³„Земля будет разделена и отдана этим людям. Каждое колено получит достаточно земли на каждого из пересчитанных. ⁵⁴Большая семья получит больше земли, а маленькая семья получит меньше. Размер земли, которую они получают, будет соответствовать количеству пересчитанного народа, ⁵⁵бросайте жребий, чтобы решить, какая семья получит сколько земли. Каждая семья получит свою долю земли, и эта земля получит название по имени той семьи. ⁵⁶Земля будет дана каждой семье, как большой так и маленькой; разделяйте землю по жребию!“.

⁵⁷Пересчитали также и род левитов. Поколения в роду Левиевом: от Гирсона—поколение Гирсоново, от Каафа—поколение Каафово, от Мерари—поколение Мерарино. ⁵⁸И ещё поколения рода Левиева: поколение Левнииево, поколение Хевроново, поколение Махлиево, поколение Мушииево, поколение Кореено. Амрам же был из поколения Каафа. ⁵⁹Жену Амрама звали Иохаведой, она тоже была из рода Левиева и родилась в Египте. У Амрама с Иохаведой было два сына: Аарон и Моисей, и дочь Мариамь.

⁶⁰Аарон был отцом Авиуда, Надава, Елеазара и Ифамара. ⁶¹Надав и Авиуд умерли, ибо совершили приношение Господу на недозволенном огне.

⁶²Общее число мужчин в роду левитов было 23000, но они не были пересчитаны вместе с израильским народом и не получили доли от земли, которую Господь дал израильскому народу.

⁶³Моисей с Елеазаром священником пересчитали весь этот народ. Они пересчитали его, когда были в Иорданской долине в Моаве, у реки Иордан, близ Иерихона. ⁶⁴За много лет до этого Моисей и священник-Аарон пересчитали израильский народ, но все те люди умерли, никого из них не осталось в живых. ⁶⁵Ибо Господь сказал тому народу, что они все умрут в пустыне. В живых остались только Халев, сын Иефоннии, и Иисус, сын Навина.

Дочери Салпаада

27 У Салпаада, сына Хеферова, сына Галаада, сына Махира, сына Манассия, сына Иосифа, было пять дочерей: Махла, Ноа, Хогла, Милка и Фирца. ²Эти женщины

пришли в шатёр собрания² и предстали перед Моисеем, священником Елеазаром, вождями и перед всем израильским народом. И сказали пять дочерей: ³„Наш отец умер, пока мы скитались в пустыне, умер своей смертью. Он не был с теми, кто присоединился к Корею. (Корей восстал против Господа). Но у нашего отца не было сыновей, ⁴а это значит, что некому продолжить имя нашего отца. Несправедливо, если имя нашего отца исчезнет потому, что у него не было сыновей. Дайте нам часть той земли, которую получают братья нашего отца“.

⁵Моисей спросил Господа, что ему делать, ⁶и Господь сказал ему: ⁷„Дочери Салпаада правы, пусть они разделят землю с братьями их отца; отдайте им землю, которую дали бы их отцу.“

⁸И пусть у израильского народа будет такой закон:

Если у человека нет сына, то после его смерти всё, чем он владеет, должно перейти к его дочерям; ⁹если же у него нет дочерей, то пусть всё, чем он владеет, отдадут его братьям. ¹⁰Если у него нет братьев, то пусть всё, чем он владеет, отдадут братьям его отца. ¹¹Если и у его отца нет братьев, то пусть всё, чем он владеет, отдадут ближайшему родственнику в семье. Пусть это станет законом среди народа Израиля. Господь даёт такое повеление Моисею“.

Новый предводитель

¹²И сказал Господь Моисею: „Поднимись на одну из гор в пустыне к востоку от реки Иордан и оттуда посмотри на землю, которую Я даю израильскому народу. ¹³И когда увидишь эту землю, умрёшь, как умер брат твой Аарон. ¹⁴Помнишь, как народ восстал при водах в пустыне Син, и ты и Аарон отказались повиноваться Мне, не воздали Мне почестей и не показали народу святость Мою“. (Это были воды Меривы в пустыне Син неподалёку от Кадиса).

¹⁵Моисей ответил Господу: ¹⁶„Господь—Бог, Ему известны мысли человеческие. Господи, я молю, чтобы Ты избрал предводителя для этого народа.“ ¹⁷Я молю, чтобы Господь избрал предводителя, который

²шатёр собрания Священный шатёр или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

³Господи ... народа. Букв.: „Господь, Бог душ человеческих, да изберёт человека для общины этой“.

¹по жребию См. Притчи, 16:33.

выведет их из этой земли и приведёт в новую; тогда народ Господний не уподобится овцам без пастуха”.

¹⁸Тогда Господь сказал Моисею: „Иисус, сын Навина, будет новым предводителем. Он весьма мудр.¹ Сделай его новым предводителем, ¹⁹скажи ему, чтобы он встал перед священником Елеазаром и перед всем народом, и провозгласи его новым предводителем.

²⁰Покажи народу, что делаешь его новым предводителем,² и тогда весь народ будет послушен ему. ²¹Если Иисусу нужно будет принимать решение, пусть идёт к священнику Елеазару, а Елеазар, взяв урим, узнает ответ Господний. И тогда Иисус и весь израильский народ пусть делают то, что повелит Бог. Если Он скажет: «Идите воевать», пусть они идут воевать, а если скажет: «Идите домой», то пусть идут домой”.

²²Моисей исполнил повеление Господнее, поставил Иисуса перед священником Елеазаром и перед всем израильским народом ²³и возложил на него руки в знак того, что Иисус—новый предводитель. Моисей сделал всё, как повелел ему Господь.

Ежедневные приношения

28 Господь говорил с Моисеем и сказал: ²„Дай израильскому народу такой наказ. Скажи им, чтобы они в положенное время неизменно приносили Мне хлебные приношения и жертвы. Это—жертвы всесожжения, их благоухание приятно Господу. ³Пусть приносят Господу эти всесожжения. Пусть каждый день приносят двух годовалых ягнят, в которых нет изъяна. ⁴Одного ягнёнка приносите утром, а другого приносите в сумерки. ⁵Приносите также хлебные приношения: восемь чашек³ муки тонкого помола, смешанной с одним литром⁴ елея. ⁶(Ежедневные приношения начали приносить на горе Синай, это были приношения огнём, благоухание которых приятно Господу). ⁷Пусть народ приносит также возлияния, которые должны быть

вместе с приношением всесожжения. Пусть приносят один литр вина на каждого ягнёнка, и возливают это возлияние в святилище. Это дар Господу. ⁸Второго ягнёнка приносите в сумерках, приносите его так же, как и утреннее приношение, с возлиянием, которое к нему положено. Это будет приношение всесожжения, его благоухание приятно Господу”.

Субботние приношения

⁹„В день субботний⁵ приносите двух годовалых ягнят, в которых нет никакого изъяна. Приносите также хлебное приношение из шестнадцати чашек⁶ муки тонкого помола, смешанной с елеем, и возлияния. ¹⁰Это—особое приношение в день отдыха, приношение сверх обычного ежедневного приношения и возлияния”.

Месячные собрания

¹¹„В первый день каждого месяца приносите Господу особое всесожжение: двух быков, одного барана и семерых годовалых ягнят, в которых нет изъяна. ¹²На каждого быка приносите хлебное приношение: двадцать четыре чашки⁷ тонкой муки, смешанной с елеем. И на барана приносите хлебное приношение: шестнадцать чашек⁶ тонкой муки, смешанной с елеем. ¹³Приносите также хлебное приношение и на каждого ягнёнка: по восемь чашек³ муки тонкого помола, смешанной с елеем. Это—приношение огнём, благоухание его приятно Господу. ¹⁴Приношение возлияния будет по два литра⁸ вина на быка, один литр с четвертью⁹ вина на барана и один литр⁴ на ягнёнка. Такое всесожжение пусть совершают каждый месяц без исключения. ¹⁵Сверх обычного ежедневного всесожжения и возлияния приносите также Господу одного козла в жертву за грех”.

Пасха

¹⁶„В четырнадцатый день первого месяца будет Пасха, ¹⁷а в пятнадцатый день того месяца будет праздник пресных хлебов; этот

¹Иисус, сын Навина, ... мудр. Букв.: „Возьми Иисуса, сына Навина, в нём есть Дух”. Это может означать, что Иисус мудр, или что на нём Дух Божий.

²Покажи ... предводителем Букв.: „Отдай ему часть своей славы”.

³восемь чашек Букв.: „одну десятую часть ефы”.

⁴один литр Букв.: „одной четвертью гины”.

⁵Суббота День отдыха и молитвы у евреев.

⁶шестнадцать чашек Букв.: „две десятых части ефы”.

⁷двадцать четыре чашки Букв.: „три десятых части ефы”.

⁸два литра Букв.: „пол-гина”.

⁹один литр с четвертью Букв.: „треть гина”.

праздник продолжается семь дней, в которые надо есть хлеб, испечённый без закваски.

¹⁸В первый день этого праздника пусть у вас будет особое собрание, в этот день вы не будете исполнять никакой работы. ¹⁹Приносите Господу жертвы всесожжения: двух быков, одного барана и семь годовалых ягнят, в которых нет изъяна. ²⁰⁻²¹Приносите также хлебное приношение из муки тонкого помола, смешанной с елеем, двадцать четыре чашки¹ на каждого быка и шестнадцать чашек² на каждого барана. Приносите по восемь чашек³ тонкой муки, смешанной с елеем, на каждого ягнёнка. ²²Приносите также одного козла в жертву за грех, для вашего очищения.⁴ ²³Совершайте эти приношения сверх утренних всесожжений, приносимых ежедневно.

²⁴В течение семи дней приносите Господу каждый день приношение огнём и вместе с ним приносите также и возлияние. Благоухание этого приношения приятно Господу. Эти приношения будут едой, приносите их сверх всесожжений, совершаемых ежедневно.

²⁵Затем, на седьмой день, у вас будет ещё одно особое собрание; в этот день никакой работы не исполняйте”.

Пятидесятница

²⁶„В праздник первых плодов (праздник недель) берите из нового урожая хлеб для приношения Господу и созывайте в это время также особое собрание; не исполняйте в этот день никакой работы. ²⁷Совершайте всесожжение, это будет приношение огнём, благоухание его приятно Господу. Приносите двух быков, одного барана и семь годовалых ягнят, в которых нет изъяна. ²⁸На каждого быка приносите также по двадцать четыре чашки¹ муки тонкого помола, смешанной с елеем, на барана приносите по шестнадцать чашек² тонкой муки, смешанной с елеем, ²⁹и по восемь чашек³ на каждого ягнёнка. ³⁰Приносите также одного козла приношением за грех, для вашего очищения. ³¹Совершайте

эти приношения сверх утренних всесожжений, приносимых ежедневно, и хлебных приношений вместе с ними. Смотрите, чтобы ни в этих животных, ни в возлияниях, приносимых с ними, не было никакого изъяна”.

Праздник труб

29 „В первый день седьмого месяца будет особое собрание. В этот день не исполняйте никакой работы, в этот день трубите в трубы.⁵ ²Приносите всесожжение, его благоухание приятно Господу. Приносите одного быка, одного барана и семь годовалых ягнят, в которых нет изъяна. ³Приносите также в хлебное приношение по двадцать четыре чашки¹ тонкой муки, смешанной с елеем, на каждого быка, на барана приносите по шестнадцать чашек² муки тонкого помола, смешанной с елеем, ⁴и по восемь чашек³ на каждого из семи ягнят. ⁵Приносите также одного козла в приношение за грех, для вашего очищения.⁴ ⁶Совершайте все эти приношения сверх жертв всесожжения и хлебного приношения в новолуние⁶ и сверх ежедневных жертв, хлебных приношений и возлияний. Пусть они будут принесены согласно правилам, это будут приношения огнём, их благоухание приятно Господу”.

День искупления

⁷„В десятый день седьмого месяца будет особое собрание. В это время не ешьте никакой еды⁷ и не исполняйте никакой работы. ⁸Приносите всесожжения, их благоухание приятно Господу. Приносите одного быка, одного барана и семь годовалых ягнят, в которых нет изъяна. ⁹На каждого быка приносите также по двадцать четыре чашки¹ тонкой муки, смешанной с елеем, на барана приносите по шестнадцать чашек,⁸ ¹⁰и по восемь чашек³ на каждого из семи ягнят. ¹¹Приносите также одного козла в приношение за грех, для вашего очищения.⁴ Это будет сверх приношения за

¹двадцать четыре чашки Букв.: „три десятых части ефы”.

²шестнадцать чашек Букв.: „две десятых части ефы”.

³восемь чашек Букв.: „одну десятую часть ефы”.

⁴очищение Или: „искупление”. Древнееврейское слово значит „покрывать”, „прятать” или „стирать грехи”.

⁵трубите в трубы Или: „восклидайте”. Это может означать, что в этот день отовсюду несутся возгласы радости.

⁶новолуние Имеется в виду первый день календарного месяца, особый день поклонения.

⁷не ешьте никакой еды Букв.: „усмирите души свои”.

⁸шестнадцать чашек, Букв.: „две десятых части ефы”.

грехи в день искупления¹ и сверх ежедневных жертв, хлебных приношений и возлияний”.

Праздник кущей

¹²„В пятнадцатый день седьмого месяца будет особое собрание. В этот день не исполняйте никакой работы, празднуйте особый праздник Господний семь дней.²

¹³Совершайте всесожжения, приношения огнём, их благоухание приятно Господу. Приносите 13 быков, двух баранов и четырнадцать годовалых ягнят, в которых нет изъяна. ¹⁴На каждого из тринадцати быков приносите также по двадцать четыре чашки³ тонкой муки, смешанной с елеем, на каждого из двух баранов приносите по шестнадцать чашек,⁴ ¹⁵а на каждого из четырнадцати ягнят по восемь чашек⁵. ¹⁶Приносите также одного козла, это будет сверх ежедневных жертв, хлебных приношений и возлияний.

¹⁷Во второй день приносите двенадцать быков, двух баранов и четырнадцать годовалых ягнят, в которых нет изъяна. ¹⁸Приносите при них положенное количество хлебных приношений и возлияний на быков, баранов и ягнят. ¹⁹Приносите также одного козла в приношение за грех, это будет сверх ежедневных жертв, хлебных приношений и возлияний.

²⁰На третий день приносите одиннадцать быков, двух баранов и четырнадцать годовалых ягнят, в которых нет изъяна. ²¹Приносите при них положенное количество хлебных приношений и возлияний на быков, баранов и ягнят. ²²Приносите также одного козла в приношение за грех, это

будет сверх ежедневных жертв, хлебных приношений и возлияний.

²³На четвёртый день приносите десять быков, двух баранов и четырнадцать годовалых ягнят, в которых нет изъяна. ²⁴Приносите при них положенное количество хлебных приношений и возлияний на быков, баранов и ягнят. ²⁵Приносите также одного козла в приношение за грех, это будет сверх каждодневных жертв, хлебных приношений и возлияний.

²⁶На пятый день приносите девять быков, двух баранов и четырнадцать годовалых ягнят, в которых нет изъяна. ²⁷Приносите при них положенное количество хлебных приношений и возлияний на каждого быка, барана и ягнёнка. ²⁸Приносите также одного козла в приношение за грех, это будет сверх ежедневных жертв, хлебных приношений и возлияний. ²⁹На шестой день приносите восемь быков, двух баранов и четырнадцать годовалых ягнят, в которых нет изъяна. ³⁰Приносите при них положенное количество хлебных приношений и возлияний на каждого быка, барана и ягнёнка. ³¹Приносите также одного козла в приношение за грех, это будет сверх ежедневных жертв, хлебных приношений и возлияний. ³²На седьмой день приносите семь быков, двух баранов и четырнадцать годовалых ягнят, в которых нет изъяна. ³³Приносите положенное количество хлебных приношений и возлияний на каждого быка, барана и ягнёнка. ³⁴Приносите при них также одного козла в приношение за грех, это будет сверх ежедневных жертв, хлебных приношений и возлияний.

³⁵Восьмой день—день особого собрания, в тот день не исполняйте никакой работы. ³⁶Приносите всесожжение, приношение огнём, его благоухание приятно Господу. Приносите одного быка, одного барана и семь годовалых ягнят, в которых нет изъяна. ³⁷Приносите при них положенное количество хлебных приношений и возлияний на быка, барана и ягнят. ³⁸Приносите также одного козла в приношение за грех, это будет сверх ежедневных жертв, хлебных приношений и возлияний.

³⁹В святые праздники приносите ваши всесожжения, хлебные приношения, возлияния и приношения содружества. Совершайте эти приношения Господу сверх

¹день искупления День искупления, называемый также Йом-Киппур,—великий праздник у евреев. В этот день первосвященник входил в Святое Святых и совершал обряд искупления за грехи всего народа.

²празднуйте особый праздник Господний семь дней Имеется в виду праздник укрытий, называемый также праздником кущей или празднеством скиний. Во время этого праздника в древнем Израиле еврейский народ собирался в Иерусалиме и жил там в палатках и временных укрытиях в память о годах скитания в пустыне Синай.

³двадцать четыре чашки Букв.: „три десятых части ефы”.

⁴шестнадцать чашек Букв.: „две десятых части ефы”.

⁵восемь чашек Букв.: „одну десятую часть ефы”.

любого особого дара, который принесёте Господу по желанию, или сверх приношения, свершаемого по данному вами обету”.

⁴⁰Моисей пересказал израильскому народу всё, что повелел ему Господь.

Об обетах, данных женщинами

30 Моисей говорил со всеми главами родов израильских и рассказал им о наказаниях Господних.

²Если кто захочет дать Богу обет или пообещает принести Богу особый дар, пусть так и сделает, но пусть исполнит всё обещанное.

³Если молодая женщина, когда она ещё живёт в доме своего отца, даст обет совершить особое приношение Господу, ⁴и если отец её, узнав об обете, даст своё согласие, пусть молодая женщина исполнит обещанное. ⁵Если же отец, услышав об обете, не даст своего согласия, то она свободна от обета и может не исполнять обещанное, ибо отец воспрепятствовал ей, и поэтому Господь простит её.

⁶Если женщина, давшая обет принести Господу дар, после этого выйдет замуж ⁷и муж, узнав об обете, не станет препятствовать ей, то она должна исполнить обещанное. ⁸Если же муж, узнав об обете, откажется позволить ей исполнить обет, то она может не исполнять обещанное, ибо это её муж нарушил обет, воспрепятствовал ей исполнить сказанное, и поэтому Господь простит её.

⁹Если вдова или разведённая даст обет, то пусть исполнит обещанное. ¹⁰Если замужняя женщина даст обет принести дар Господу, ¹¹и муж, услышав об обете, разрешит ей исполнить его, пусть она в точности исполнит обет и принесёт в дар всё, что обещала. ¹²Если же муж, услышав об обете, откажется позволить ей исполнить его, то она может не исполнять обещанного. Не имеет значения, что именно она пообещала, муж всё равно может нарушить обет, и если её муж нарушит обет, то Господь простит её. ¹³Если замужняя женщина даст обет принести дар Господу или даст обет лишиться себя чего-то,¹—это обычно означает, что она будет испытывать телесные страдания, например лишит себя еды или принесёт какой-то другой обет Богу,—то муж может

воспрепятствовать исполнению любого такого обета. ¹⁴Каким образом муж позволяет жене исполнить обет? Если муж, услышав об обетах, не препятствует их исполнению, пусть женщина в точности исполнит обещанное. ¹⁵Если же муж, услышав об обетах, воспрепятствует их исполнению, то ответ за нарушение обета на нём.²

¹⁶Вот какие уставы дал Господь Моисею о муже и жене, об отце и юной дочери, живущей в доме отца.

Израиль сражается с мадианитянами

31 Господь говорил с Моисеем и сказал: ²„Моисей, Я помогу израильскому народу отомстить мадианитянам, а после этого ты умрёшь”.

³И вот Моисей обратился к израильскому народу и сказал: „Выберите из числа ваших мужчин воинов, и Господь через этих воинов отомстит мадианитянам. ⁴Выберите по 1000 человек от каждого израильского рода, ⁵всего 12000 воинов от всех родов израильских”.

⁶Моисей послал эти 12000 человек сражаться и отправил с ними священника Елеазара. Елеазар взял с собой святыни, роги и трубы. ⁷Израильский народ сразился с мадианитянами, как повелел Господь, и убил всех мужчин. ⁸Среди убитых ими были пять Мадиамских царей: Евий, Рекем, Хур, Цур и Рева. Был также убит мечом и Валаам, сын Веора.

⁹Израильский народ захватил в плен мадиамских женщин и детей, их овец, коров и другое имущество, ¹⁰а после этого израильтяне сожгли все их города и деревни. ¹¹Захватив весь народ и весь скот, ¹²они привели их к Моисею, к священнику Елеазару и ко всему народу, и доставили всё захваченное во время войны в стан народа Израиля в долине Иорданской, в Моаве, против Иерихона. ¹³Моисей, священник Елеазар и предводители народа вышли из стана навстречу воинам.

¹⁴Моисей был разгневан на военачальников, на возвратившихся с войны тысячников и сотников. ¹⁵„Зачем вы оставили женщин в живых?”—сказал он им.—¹⁶Эти женщины принесут беду мужчинам Израиля.

¹лишить себя чего-то Букв.: „смирить свою душу”.

²ответ за нарушение обета на нём Букв.: „её вина ложится на него”.

Народ отвернётся от Господа, и повторится всё, что было при Валааме в Фегоре: на народ Господний снова нападёт мор. ¹⁷Тотчас же убейте всех мадиамских мальчиков и всех женщин, имевших половые сношения с мужчинами. ¹⁸Оставьте в живых только молодых девушек, которые никогда не имели половых сношений с женщиной. ¹⁹После этого все, кто убивал, оставайтесь за пределами стана в течение семи дней, оставайтесь за пределами стана, даже если вы лишь прикоснулись к мёртвому телу. На третий день вы и ваши пленники должны очиститься, то же самое сделайте и на седьмой день. ²⁰Выстирайте всю свою одежду, вымойте всё, что сделано из кожи, шерсти или дерева, и очиститесь”.

²¹Потом к воинам обратился священник Елеазар и сказал: „Вот такие уставы дал Господь Моисею о тех, кто возвращается с войны. ^{22–23}Уставы же, касающиеся того, что можно положить в огонь,—другие. Кладите в огонь золото, серебро, медь, железо, олово и свинец, затем вымойте их водой, и они очистятся. Если какие-то вещи нельзя положить в огонь, вымойте их водой. ²⁴На седьмой день выстирайте всю свою одежду и тогда очиститесь, а после этого можете войти в стан”.

²⁵Господь сказал Моисею: ²⁶„Пересчитай всех пленников, весь скот и всё имущество, захваченное воинами, ты, священник Елеазар и все предводители. ²⁷И раздели всё это между теми, кто ходил на войну, и остальным народом. ²⁸Возьми у тех, кто ходил на войну, часть имущества, ибо эта доля принадлежит Господу. Доля Господня—по одному из каждых пятидесяти, будь то люди, коровы, ослы или овцы. ²⁹Возьми всё это из той половины, которая принадлежит воинам, захватившим это на войне, и отдай священнику Елеазару, это—доля Господня. ³⁰Из той половины, которая принадлежит народу, возьми по одному из каждых пятидесяти, будь то люди, коровы, ослы, овцы или любой другой скот, и отдай эту долю левитам, ибо левиты пекутся о священном шатре Господнем”.

³¹Моисей и Елеазар исполнили всё, что Господь повелел Моисею. ³²Воины захватили 675000 овец, ³³72000 коров, ³⁴61000 ослов ³⁵и 32000 женщин, которые не имели половых сношений с мужчинами. ³⁶Ходившие на

войну получили 337500 овец ³⁷и отдали 675 овец Господу. ³⁸Воины получили 36000 коров и отдали 72 коровы Господу. ³⁹Воины получили 30500 ослов и отдали 61 осла Господу. ⁴⁰Воины получили 16000 женщин и отдали 32 женщины Господу. ⁴¹Моисей передал все эти дары для Господа священнику Елеазару, как повелел ему Господь.

⁴²Это было из той половины для народа, которую Моисей взял у ходивших на войну. ⁴³Народ получил 337500 овец, ⁴⁴36000 коров, ⁴⁵30500 ослов ⁴⁶и 16000 женщин, ⁴⁷и Моисей взял по одному из каждых пятидесяти захваченных, будь то животные или люди, и отдал их Господу. Он отдал их левитам, как повелел ему Господь, ибо те пеклись о шатре Господнем.

⁴⁸К Моисею пришли военачальники, тысячников и сотники ⁴⁹и сказали ему: „Мы, слуги твои, пересчитали своих воинов, никого не пропустили, ⁵⁰и приносим Господу дар от каждого воина: вещи, сделанные из золота, повязки на руку, браслеты, кольца, серьги и ожерелья, отдай это Господу, чтобы очистить¹ нас.

⁵¹И вот Моисей взял все вещи, сделанные из золота, и отдал их священнику Елеазару. ⁵²Золото, принесённое тысячников и сотниками, весило около 210 килограммов.² ⁵³Остальное же из своей доли, захваченной на войне, воины оставили себе. ⁵⁴Моисей и священник Елеазар взяли золото у тысячников и сотников и положили его в шатре собрания.³ Это был дар Господу, служивший напоминанием народу Израиля.

Израильские колена поселяются к востоку от реки Иордан

32 У родов Рувима и Гада было великое множество скота; и увидели они, что земля Иазер и земля Галаад—хорошие земли для их скота. ²И вот оба рода, Рувимов и Гадов, пришли и обратились к Моисею, священнику Елеазару и предводителям народа. ^{3–4}„У нас, слуг твоих,—сказали они,—великое множество скота, а та земля, против которой мы воевали:

¹очистить Или: „искупить”. Древнееврейское слово значит „покрывать”, „прятать” или „стирать грехи”.

²210 килограммов Букв.: „16750 сиклей”.

³шатёр собрания Священный шатёр или скиния, куда израильский народ приходил для встречи с Богом.

Атароф, Дивон, Иазер, Нимра, Есевон, Елеале, Севам¹, Нево и Веон, пригодна для наших стад. ⁵Если будет на то милость твоя, то отдай эту землю нам; не отсылай нас на другую сторону реки Иордан”.

⁶Моисей ответил родам Рувимову и Гадову: „Что же, ваши братья пойдут на войну, а вы останетесь здесь? ⁷Зачем вы пытаетесь смутить израильский народ? Ведь они могут из-за вас не захотеть перейти реку и взять землю, которую даёт им Господь! ⁸Ваши отцы сделали со мной то же самое, когда я послал их разведать землю при Кадес-Варне! ⁹Они дошли до долины Ешкол, увидели землю и смутили народ Израиля. Из-за тех людей израильский народ не захотел пойти в землю, отданную им Господом. ¹⁰И тогда Господь разгневался на народ и сказал: ¹¹«Никому из пришедших из Египта от 20 лет и старше не будет дозволено увидеть эту землю. Я обещал Аврааму, Исааку и Иакову отдать землю этому народу. Но они не повиновались Мне, ¹²только Халев, сын Иефоннии, кене-зеенина, и Иисус, сын Навина, воистину повиновались Господу!»

¹³Господь разгневался на израильский народ и оставил его скитаться в пустыне 40 лет, пока не умерли все те, кто согрешил против Господа. ¹⁴И вот теперь вы поступаете, как и ваши отцы. О грешный народ! Неужели вы хотите, чтобы Господь ещё больше разгневался на этот народ? ¹⁵Если вы не будете повиноваться Господу, то Он оставит израильский народ в пустыне, и вы погубите весь народ!”

¹⁶Но они пошли к Моисею и сказали: „Мы построим здесь города для наших детей и загоны для нашего скота, ¹⁷чтобы наши дети были в безопасности от других народов, живущих на этой земле. Сами же мы пойдём и поможем остальному израильскому народу, приведём его в их землю ¹⁸и не возвратимся домой, пока каждый в народе израильском не получит свой надел земли. ¹⁹Мы не возьмём землю к западу от реки Иордан, наша часть земли—к востоку от реки Иордан”.

²⁰Тогда Моисей сказал им: „Если исполните всё, то земля эта будет вашей, но пусть ваши воины идут на войну перед Господом.

²¹Пусть ваши воины пересекут реку Иордан и заставят врага покинуть эту страну.

²²После того как мы с помощью Господа захватим всю землю, вы можете возвратиться домой, и тогда ни Господь, ни Израиль не посчитают вас виновными, и Господь дозволит вам владеть этой землёй.

²³Если же не исполните всё это, то согрешите против Господа и будете наказаны за свой грех. ²⁴Постройте города для детей ваших и загоны для скота, а потом вы исполните обещанное”. ²⁵Тогда сыны из рода Гадова и рода Рувимова сказали Моисею: „Мы твои слуги, а ты наш господин, мы сделаем, как ты сказал. ²⁶Наши жёны, дети и весь наш скот останутся в городах Галаада, ²⁷мы же, слуги твои, перейдём [реку Иордан] и отправимся на войну перед Господом, как велит наш господин”.

²⁸Моисей, Елеазар, священник, Иисус, сын Навина, и все главы родов израильских слышали, как они дали это обещание.

²⁹Моисей сказал им: „Род Гадов и род Рувимов перейдут Иордан и пред Господом пойдут на войну, и помогут вам захватить землю, а вы отдадите им землю Галаадскую, и эта часть страны будет принадлежать им. ³⁰Они обещают помочь вам захватить землю Ханаанскую”.

³¹„Обещаем исполнить, что повелел Господь,—сказали сыны из рода Гада и рода Рувима.—³²Мы перейдём и пред Господом пойдём в землю Ханаанскую, наша же часть этой страны—земля к востоку от реки Иордан”.

³³И вот Моисей отдал ту землю роду Гада, роду Рувима и половине рода Манассии, сына Иосифа. В ту землю входили царство Сигона, царя Аморрейского, и царство Ога, царя Васанского, со всеми городами в той округе.

³⁴Род Гада построил города Дивон, Атароф, Ароер, ³⁵Атароф-Шофан, Иазер, Иогбегу, ³⁶Беф-Нимру и Беф-Гаран. Они построили города с крепкими стенами и загоны для своего скота.

³⁷Род Рувима построил города Есевон, Елеале, Кириафаим, ³⁸Нево, Ваал-Меон. Вновь построенным городам они оставили прежние названия, названия же Нево и Ваал-Меона изменили.

³⁹И пошёл народ из колена Махира, сына Манассии, в Галаад, и взяли они этот город

¹Сивна Или: „Севан”.

и живших в нём аморреев. ⁴⁰Моисей отдал Галаад колону Махира, сына Манассии, и они поселились в нём. ⁴¹Иаир из рода Манассии победил селения в той округе и назвал их „селениями Иаира”. ⁴²Новах победил Кенаф и все селения вокруг него и назвал ту местность своим именем.

Исход Израиля из Египта

33 Моисей и Аарон вывели израильский народ из Египта отрядами.¹ Вот по каким местам они прошли. ²Моисей по повелению Господа описал все места, по которым они проходили, от стоянки до стоянки. Вот по каким местам они прошли и когда ушли отсюда.

³В пятнадцатый день первого месяца они ушли из Раамсеса. В то утро после Пасхи израильский народ выступил из Египта, высоко подняв руки,² на глазах у всего народа египетского. ⁴Египтяне же в то время хоронили своих первенцев, которых поразил Господь, ибо Господь проявил гнев Свой против египетских богов.

⁵Израильский народ ушёл из Раамсеса и направился в Сокхоф. ⁶Из Сокхофа они направились в Ефам и расположились станом на краю пустыни. ⁷Из Ефама они отправились в Пи-Гахирофу, около Ваал-Цефона, и расположились станом у Мигдола.

⁸Выйдя из Пи-Гахирофы, народ прошёл через море, направляясь в пустыню, а потом они три дня шли через пустыню Ефамскую и расположились станом у Мерры.

⁹Выйдя из Мерры, народ пошёл в Елим и расположился станом в том месте, где было 12 источников и 70 пальм.

¹⁰Они отправились из Елима и расположились станом у Красного моря.³

¹¹Отправились от Красного моря и расположились станом в пустыне Син.

¹²Отправились из пустыни Син и расположились станом у Дофке.

¹³Отправились из Дофке и расположились станом в Алуше.

¹⁴Отправились из Алуша и расположились станом в Рефидиме, но там не было питьевой воды для народа.

¹⁵Отправились из Рефидима и расположились станом в Синайской пустыне.

¹⁶Отправились из Синайской пустыни и расположились станом в Киброт-Гаттааве.

¹⁷Отправились из Киброт-Гаттаава и расположились станом в Асирофе.

¹⁸Отправились из Асирофа и расположились станом в Рифме.

¹⁹Отправились из Рифмы и расположились станом в Римнон-Фареце.

²⁰Отправились из Римнон-Фареца и расположились станом в Ливне.

²¹Отправились из Ливны и расположились станом в Риссе.

²²Отправились из Риссы и расположились станом в Кегелафе.

²³Отправились из Кегелафа и расположились станом у горы Шафер.

²⁴Отправились от горы Шафер и расположились станом в Хараде.

²⁵Отправились из Харада и расположились станом в Макелофе.

²⁶Отправились из Макелофа и расположились станом в Тахафе.

²⁷Отправились из Тахафа и расположились станом в Тарахе.

²⁸Отправились из Тараха и расположились станом в Мифке.

²⁹Отправились из Мифки и расположились станом в Хашмоне.

³⁰Отправились из Хашмона и расположились станом в Мосерофе.

³¹Отправились из Мосерофа и расположились станом в Бене-Яакане.

³²Отправились из Бена-Яакана и расположились станом в Хор-Агидраде.

³³Отправились из Хор-Агидрара и расположились станом в Иотвафе.

³⁴Отправились из Иотвафы и расположились станом в Авроне.

³⁵Отправились из Аврона и расположились станом в Ецион-Гавере.

³⁶Отправились из Ецион-Гавера и расположились станом у Кадеса в пустыне Син.

³⁷Отправились из Кадеса и расположились станом на горе Ор, на границе со страной Едом. ³⁸В том месте священник Аарон, повинувшись велению Господнему, поднялся на гору Ор и умер там в первый день пятого месяца, на сороковой год после ухода

¹отряды Или: „ополчения”. Этот военный термин указывает на то, что Израиль был организован, подобно армии.

²высоко подняв руки Победный жест.

³Красное море Или: „Тростниковое море”. См. 1-я Царств, 9:26.

израильского народа из Египта. ³⁹Аарону было 123 года, когда он умер на горе Ор.

⁴⁰Ханаанский царь, живший в городе Араде, в пустыне Негев,¹ в стране Ханаанской, услышал, что идёт израильский народ.

⁴¹Они отправились с горы Ор и расположились станом в Салмоне.

⁴²Отправились из Салмона и расположились станом в Пуноне.

⁴³Отправились из Пунона и расположились станом в Овофе.

⁴⁴Отправились из Овофа и расположились станом у Ийм-Аварима на границе со страной Моав.

⁴⁵Отправились из Ийм-Аварима и расположились станом в Дивон-Гаде.

⁴⁶Отправились из Дивон-Гада и расположились станом в Оалмон-Дивлафаиме.

⁴⁷Отправились из Оалмон-Дивлафаима и расположились станом в горах Аваримских вблизи Нево.

⁴⁸Отправились с гор Аваримских и расположились станом в долине Моава, у реки Иордан, против Иерихона.

⁴⁹Они расположились станом на восточном берегу реки Иордан в долине Моава, и стан тянулся от Беф-Иешимофа до Поля Акаций.

⁵⁰На том месте Господь говорил с Моисеем и сказал: ⁵¹„Скажи израильскому народу: когда перейдёте через реку Иордан и вступите в землю Ханаанскую, ⁵²заберите землю у местных жителей, уничтожьте все резные изображения, всех их идолов и разрушите все их высоты.² ⁵³Вы заберёте эту землю и будете жить на ней. Я отдаю эту землю вам в наследие. ⁵⁴Каждое ваше колено получит часть земли, и вы будете бросать жребий, чтобы решить, какому колону какая достанется часть страны. Многочисленные колена получат большие участки земли, а малочисленные колена получат меньшие участки земли. Жребий укажет, какому колону достанется какая часть страны, и каждое колено получит свой участок земли.

⁵⁵Вы должны изгнать другие народы из этой земли, а если разрешите им остаться в вашей стране, то они принесут вам великую

беду. Они будут словно занозы в глазу вашем, словно шипы в боку вашем и принесут великое бедствие стране, в которой вы будете жить. ⁵⁶Я показал вам, что сделаю, если вы разрешите этим людям остаться у вас в стране”.

Границы Ханаана

34 Господь говорил с Моисеем и сказал: ²„Передай израильскому народу Мой наказ: когда войдёте в землю Ханаанскую, вы победите эту страну и завладеете всей землёй Ханаанской. ³На юге вы завладеете частью пустыни Син у Едома, ваша южная граница будет начинаться у южной окраины Мёртвого моря. ⁴Она будет проходить через Перевал Скорпиона, через пустыню Син до Кадес-Варни, затем через Гацар-Аддар и через Ацмон. ⁵От Ацмона граница пойдёт до реки Египет³ и дойдёт до Средиземного моря. ⁶Вашей западной границей будет Средиземное море. ⁷Ваша северная граница будет начинаться у Средиземного моря и продолжаться до горы Ор. ⁸От горы Ор она будет идти к Лаво-Емафу, а оттуда к Цададу. ⁹Затем эта граница пойдёт к Цифрону до Гацар-Енана. Это будет ваша северная граница. ¹⁰Ваша восточная граница будет начинаться у Гацар-Енана и доходить до Шефама. ¹¹От Шефама граница пройдёт с восточной стороны Аина к Рибле, вдоль холмов Галилейского озера. ¹²Затем граница будет идти вдоль реки Иордан до Мёртвого моря. Вот границы вашей страны”.

¹³И дал Моисей израильскому народу такой наказ: „Вот земля, которую вы получите. Вы будете бросать жребий, чтобы разделить землю между девятью родами и половиной рода Манассии, ¹⁴ибо род Рувима и род Гада и половина рода Манассии уже взяли себе землю. ¹⁵Эти два рода и половина рода Манассии взяли себе землю у Иерихона, к востоку от реки Иордан”.

¹⁶Господь говорил с Моисеем и сказал: ¹⁷„Вот кто поможет тебе разделить страну: священник Елезар, Иисус, сын Навина, ¹⁸и главы всех родов, по одному от каждого рода, эти люди разделят страну. ¹⁹Вот имена глав родов: от рода Иудина—Халев, сын Иефонии, ²⁰от рода Симеонова—Самуил, сын Аммиуда, ²¹от рода Вениаминова—Елиада, сын Кислона, ²²от рода Данова—

¹Негев Пустыня на юге Израиля.

²высоты Имеются в виду места поклонения Богу или идолам, часто находившиеся высоко в горах.

³река Египет То есть поток Вади-эль-Ариш.

Буккий, сын Иоглии, ²³от потомков Иосифа, от рода Манассии—Ханниил, сын Ефода, ²⁴от рода Ефремова—Кемуил, сын Шифтана, ²⁵от рода Завулонова—Елицафан, сын Фарнака, ²⁶от рода Иссахарова—Фалтиил, сын Аззана, ²⁷от рода Ассирова—Ахиуд, сын Шеломия, ²⁸от рода Неффалимова—Педаил, сын Аммиуда”. ²⁹Вот кого Господь избрал поделить землю Ханаанскую между израильским народом.

Города левитов

35 Господь говорил с Моисеем в долине Иордана, в Моаве, у реки Иордан, против Иерихона, и сказал Господь: ²„Скажи израильскому народу, чтобы они отдали левитам часть городов из своей доли земли. Пусть израильский народ отдаст эти города и пастбища вокруг них левитам, ³и левиты смогут жить в этих городах и пасти своих коров и другой скот на пастбищах вокруг них. ⁴Отойдите от стен этих городов на 500 метров. ¹ Вся эта земля будет принадлежать левитам, ⁵и вся земля на расстоянии 1000 метров ² на восток от города, 1000 метров на юг от города, 1000 метров на запад от города и 1000 метров на север от города также будет принадлежать левитам. (Город же будет находиться посередине всей этой земли). ⁶Шесть из этих городов будут городами-убежищами. Если один человек нечаянно убьёт другого, то сможет бежать в один из этих городов и там укрыться. Сверх этих шести городов отдайте левитам еще 42 города, ⁷а всего отдайте левитам 48 городов и землю вокруг них. ⁸Большие колена Израиля получают большие наделы земли, а меньшие колена получают меньшие наделы земли, но пусть все отдадут левитам города из своей доли земли”.

⁹Господь говорил с Моисеем и сказал: ¹⁰„Скажи народу: когда перейдёте через реку Иордан и вступите в землю Ханаанскую, ¹¹выберите города-убежища, куда смог бы убежать человек, случайно убивший кого-то.

¹²Там он сможет укрыться от членов семьи убитого, которые захотят отомстить

ему, и будет в безопасности до времени суда. ¹³Всего должно быть шесть городов-убежищ: ¹⁴три к востоку от реки Иордан и три в стране Ханаанской. ¹⁵Это будут города-убежища для граждан Израиля и для чужестранцев и путешественников—любой сможет бежать в один из этих городов, если случайно убил кого-то.

¹⁶Если же один человек убил другого железным орудием, ³ то его должно предать смерти. ¹⁷Если человек возьмёт камень и убьёт им другого, то этого человека должно предать смерти (если камень такого размера, что, ударив им, можно убить человека). ¹⁸Или если человек воспользуется куском дерева, чтобы убить другого, то убийцу должно предать смерти, (если кусок дерева является орудием, которым можно убить человека). ¹⁹Член семьи убитого ⁴ может погнаться за убийцей и убить его.

²⁰⁻²¹Если человек из ненависти ударил кого-то рукой и убил его, или толкнул и убил, или что-нибудь бросил в человека и убил его, то он—убийца и должен быть предан смерти; член семьи убитого может погнаться за убийцей и убить его.

²²Если же человек убил кого-то не из вражды к убитому, а случайно, или если бросил что-нибудь в кого-то и без умысла убил человека, ²³или бросил камень, и этот камень попал в кого-то, кого тот человек не заметил, и он не желал ему зла, и это произошло случайно, ²⁴пусть общество решает, что с ним делать. Пусть общество рассудит, следует ли члену семейства убитого убить того человека. ²⁵Если общество решит защитить человека от семьи убитого, то пусть его отправят обратно в город-убежище, и пусть убийца остаётся там до смерти великого священника. ⁵

²⁶⁻²⁷Пусть тот человек никогда не выходит за пределы города-убежища, ибо если он выйдет за пределы города и член семьи убитого поймает его и убьёт, то член семьи не будет виновен в убийстве. ²⁸Пусть человек, случайно убивший кого-то,

³**железное орудие**, Это указывает на то, что убийца выбрал орудие с намерением убить кого-то.

⁴**Член семьи убитого** Букв.: „мститель за кровь”. Обычно это был член семейства или друг, который находил убийцу и убивал его.

⁵**великий священник** Букв.: „первосвященник, помазанный святым елеем”.

¹**500 метров** Букв.: „1000 локтей”. На этой земле, повидимому, пасли овец и коров.

²**1000 метров** Букв.: „2000 локтей”. Левиты, по видимому, использовали эту землю под сады и виноградники.

остаётся в этом городе-убежище, пока не умрёт великий священник, после же смерти великого священника тот человек может возвратиться в свою землю. ²⁹Эти правила будут вечным законом во всех городах твоего народа.

³⁰Убийца должен быть предан смерти, только если есть свидетели.¹ Но одного свидетеля недостаточно.

³¹Если человек убийца, то его должно предать смерти: не берите у него денег, чтобы изменить приговор, убийца должен быть предан смерти.

³²И если человек убил кого-то, а потом бежал в один из городов-убежищ, то не берите у него денег в обмен на то, чтобы отпустить его домой: пусть тот человек остаётся в этом городе до смерти великого священника.

³³Не оскверняйте вашей земли кровью невинных: если человек убил кого-то, то единственная расплата за преступление— смерть убийце! Никакая другая расплата не очистит землю от этого преступления! ³⁴Я Господь! Я буду обитать среди израильского народа в вашей земле, так не оскверняйте же её!”

Земля дочерей Салпаада

36Главы колена Галаада, сына Макира, сына Манассии, сына Иосифа, пришли к Моисею ²и сказали: „Господин, Господь повелел нам разбирать наши наделы земли согласно жребию.² Господин, Господь повелел отдать землю Салпаада его дочерям: Салпаад был нашим братом. ³Что если кто-то из другого рода женится на одной из

дочерей Салпаада? Ведь тогда наша семья потеряет эту землю, другой род получит её, и мы лишимся земли, полученной по жребию? ⁴А что будет в юбилейный год,³ когда вся земля возвращается к тому роду, который законно владеет ею? Кто тогда получит землю, принадлежащую дочерям Салпаада? Неужели наш род навсегда потеряет эту землю?”

⁵Моисей передал израильскому народу повеление Господа: „Эти люди из рода Иосифа правы! ⁶Вот наказ Господний дочерям Салпаада: если хотите выйти замуж, то выходите за кого-то из вашего собственного рода! ⁷Чтобы земля у израильского народа не переходила из рода в род, тогда каждый израильтянин сохранит землю, принадлежавшую его предкам.⁴ ⁸Если же женщина получит землю отца, то пусть выходит замуж за кого-то из своего рода, и, таким образом, каждый сохранит землю, принадлежавшую его предкам. ⁹Итак, пусть земля не переходит от рода к роду, и пусть каждый израильтянин сохраняет землю, принадлежавшую его предкам”. ¹⁰Дочери Салпаада исполнили то, что Господь повелел Моисею. ¹¹Дочери Салпаада, Махла, Фирца, Хогла, Милка и Ноа вышли замуж за своих двоюродных братьев с отцовской стороны, ¹²и так как их мужья были из одного из колен Манассиевых, то их земля по-прежнему принадлежала колену и роду их отца.

¹³Вот какие законы и заповеди Господь дал Моисею в долине Иордана, в Моаве, у реки Иордан, против Иерихона.

¹есть свидетели Имеются в виду свидетели преступления.

²жребий См. Притчи, 16:33.

³юбилейный год См. Левит, 25, о правилах, которые евреи должны были соблюдать в это святое время.

⁴предки Букв.: „отцы”.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>